



TRHOVOSVINENSKÉ listy

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

8

2020
Ročník XXX



AKTUÁLNĚ Z KIC

Loutkové divadlo našemu náměstí sluší

Ve čtvrtek 9. července si v krásný letní podvečer mohly děti i jejich dospělý doprovod poslechnout a prožít loutkovou pohádku **O princezně Vřeštilce** v podání Divadla potulného čajovníka. Další pohádky na náměstí můžete navštívit 30.7., 12.8. a 26.8. Vstupné je zdarma (podpořeno z MPSV - soutěž Obec přátelská rodině 2020).

šf, mh



AKTUÁLNÍ TÉMA

Letíme pro zdraví

O chovatelství

Svinenský hřbitov

Letíme pro zdraví



Str. 8 - 9

S Františkem Princem o chovatelství



Str. 14

Svinenský hřbitov: hroby opět se jmény



Str. 15 - 17



Z diáře starostky



Na jedné straně snaha a na druhé...?

Přiznávám, že se mi jen těžko hledají slova, kterými označit to, co jsme zjistili při pracích na zahradě mateřské školy.

V předešlých číslech už jsem vás já i paní ředitelka mateřské školy informovaly o záměru **přebudovat zahradu ve školce Čtyřlístek**. Získali jsme dotaci nejen na úpravy zahrady samotné, ale dokonce i **100% dotaci na vysazení nových stromků**, o kterém jste se zde také mohli dočíst.

Při přebírání staveniště si ale zaměstnanci odborné firmy všimli, že **vzrostlý dub červený** v dolním rohu zahrady obráží jen

částečně a zcela podivně. Byli tedy přizváni odborníci, kteří zjistili, že dub byl **na několika místech navrtán a prolit něčím, co strom zahubilo**. Po prvním šoku přišlo podezření, jak to bylo s podivně uschlými stromy v blízkosti tohoto dubu. Odborník **i na starých pařezech našel jasná navrtání**.

Věřím, že i pro vás je takovéto jednání **zcela nepochopitelné a neomluvitelné**. Dle odborníka je hodnota takového stromu přibližně 200 tisíc Kč. Z mého pohledu má ale daleko větší hodnotu každá kvalitní zeleň, zvláště ve městech. A to se ani neodvažuji domyslet, že takto poškozený strom by mohl **ohrozit děti**, které si hrají na školní zahradě.

Celý případ jsme předali **Policii České republiky**, a tímto **i vás prosím o pomoc**. Pokud byste měli k tomuto případu jakoukoli informaci, obraťte se na nás nebo na státní či městskou policii. Stejně tak upozorněte, pokud byste byli svědky poškozování jiné městské zeleně. Takovéto jednání se jen těžko dokazuje, proto bychom měli dát jasně najevo, že je odsouzeníhodné.

Foto: Ing. Jan Makovička, zahradní a krajinářský architekt



Pomník padlým se vrátil ke své původní podobě

Pomník padlým v obou světových válkách v Trhových Svinech je dílem sochaře **Jana Vítězslava Duška** (1891-1966) z Tábora. Je vystavěn **v kubistickém stylu. Odhalen byl 28. října 1923** k 5. výročí vzniku Československé republiky.

V centrální části pomníku jsou na kubisticky pojetém podstavci ze žuly umístěny **figury ženy a dítěte vytesané z jednoho bloku pískovce**, pravděpodobně z hoříckého pískovce.

Stav pomníku na náměstí už nás trápil nějaký čas. Proto jsme se pokusili získat **dotaci na jeho rekonstrukci** a v únoru 2019 jsme podali žádost do programu **Zachování a obnova historických hodnot** vydaného **Ministerstvem obrany ČR**. Předpokládané náklady byly 180 tisíc Kč a podařilo se nám získat **dotaci ve výši 140 tisíc Kč**.

Součástí této rekonstrukce bylo **očištění a ošetření sousoší, oprava kamenného základu zídky, výroba chybějících rohových obelisků z místní žuly a výroba železného**



plůtku s železnými květiníky na obeliscích dle dobových fotografií.

Odborné práce zajistila firma **Sochařský a restaurátorský ateliér Jan Michalík**, kovářské práce **Kovářství Jaromír Čížek**. Firma Michalík navíc obnovila nápisy a očistila desky se jmény padlých.

Také jsme **odstranili zeleň**, která byla vysazena až v pozdějších letech. **Zeminu jsme nahradili bílými kamínky**, které podle mého názoru celkový smysl pomníku vhodně doplňují. Pomník ani desky už při dešti nebude znečišťovat mokrá zemina.

Jsem velmi ráda za mnoho kladných ohlasů. Pro některé je možná staronová podoba pomníku nezvyklá, ale myslím si, že bychom **pietně** měli přistupovat nejen **k obětem válek**, ale i **k dílům**, která je připomínají. Postavy jakoby více vyšly na světlo ze zeleně a plot v sobě nese i symboliku válek a utrpení a podtrhuje tak smysl celého pomníku. V každém případě se podařilo upozornit na pomník,

Pomník v době svého vzniku...

Dokončení na další straně.



◀ ...před renovací...
▼ ...a nyní po provedení rekonstrukce

kolem kterého chodíme a už zapomínáme, proč byl postaven. Podařilo se **připomenout oběti válek** i to, že si **vážíme odkazu našich předků**, kteří je takto uctili.



Nová expozice na Buškově hamru slavnostně otevřena aneb Tak jsme se konečně dočkali

Původně měla být expozice otevřena již 1. května tohoto roku, ale to nebylo možné z důvodu protikovidových opatření. Čekání na to, abychom vám mohli expozici představit, bylo ovšem daleko delší. Ten nápad tu byl již dlouho, ale asi tak **před čtyřmi lety** přišla příležitost **využít** ke zpřístupnění prostorů pod střechou v bývalé stodole **dotační program INTERREG V-A Rakousko - Česká republika**, do kterého se zapojila **celá řada subjektů jak na české, tak na rakouské straně**.



Tento dotační program je ale zcela jiný než dotační programy, které využíváme. Je totiž rozložen do tří let. **V prvním roce** měl být teprve **zpracován projekt** toho, co se bude realizovat, zatímco v jiných dotačních programech je projekt vždy součástí žádosti o dotaci. Proto byly náklady na realizaci projektu opravdu jen přibližné. Navíc **v objektu kulturní památky** nebylo jasné, co bude památkáři uznáno za vhodné a co ne. Vstupovali jsme tedy do projektu s **odhadovanými náklady na stavební úpravy a realizaci expozice ve výši 1,5 milionu Kč**.

V prvním roce jsme zjistili, že nezískáme povolení od památkářů střechu zateplit, jak jsme plánovali. Jsem ale velmi ráda, že jsme **do štítu mohli zasadit okénka**, z nichž je vidět vantroková vana přivádějící vodu na kola, která pak pohání stroje v hamerně. Také mohl být



vybudován komín a umístěna kamna, která pomohou prodloužit sezónu, a jak se ukázalo při slavnostním zahájení, je velmi milé u nich posedět i v letních dnech.

Při vypracování projektu se ukázalo, že jsme finančně podcenili nákup kvalitního osvětlení expozice a další stavební práce. Vše ale bylo **vyšouženo dle pravidel** a realizováno stavební firmou **Stavitelství Duda & Beneš Trhové Sviny** ve schváleném rozsahu. Konečné náklady pro město zatím neznáme, bude záležet na vyúčtování dotace. Požádali jsme totiž o převedení finančních prostředků z dalších projektů, které se nerealizovaly. Vliv také bude mít i to, že kurz koruny byl v době získání dotace daleko příznivější.

Při samotném zahájení se i přes nepřízeň počasí sešlo **mnoho příznivců trhovošvinenské historie** a jsem si jistá, že jejich spokojenost byla **pro všechny autory tím nejlepším oceněním**. Za všechny autory promluvila **Ing. Helena Benešová, která vypracovala celou koncepci, a představení byli i všichni, kteří se na projektu podíleli**. Jsem velmi ráda, jak vstřícně byla expozice přijata. Nejvíce mě potěšilo to, když si návštěvníci díky naší výstavě **vzpomněli na lidi, místa či věci**, na které už zapomněli. Všichni zájemci při zahájení této expozice získali zdarma i **publikaci k výstavě**. *Dokončení na další straně.*



Nová expozice

Nová expozice na Buškově hamru slavnostně otevřena



Speaker Petr Habina



Tým DIVOCH - 1.místo v kvízu



Nepřízeň počasí nezkazila ani připravený **hamernický kvíz**. Spíše naopak, téměř všichni se vměstnali pod jeden stan, aby se mohli kvízu zúčastnit. Kvíz společně **připravili Petra Vicková a Jan Štifter. Moderoval** jej zkušený českobudějovický speaker **Petr Habina**. V kvízu se odpovídalo nejen na otázky o našem městě, o Buškově hamru



▲ HASIČI - 2.místo

MAMBY - 3.místo ▼

i o řemeslech, ale došlo i na poznávání tajuplných předmětů, které ale v dřívějších dobách byly naprosto běžné. Celkem se soutěže zúčastnilo 6 týmů. Zvítězil tým **DIVOCH** - tj. divadelní ochotníci, druží byli **HASIČI** a třetí **MAMBY**.

Ceny věnoval Mgr. Jan Štifter a město Trhové Sviny.

K dobré náladě přispělo dobré jídlo i pití a líbila se i **vystoupení kapel Billy Goats a Mašinka**. I přes vytrvalý a místy i vydatný déšť došlo na tanec pod deštníky, bláto nebláto.

Celý **program připravila paní Šárka Floderová z KIC Trhové Sviny** a využili jsme i **finance získané za první místo v soutěži Ministerstva práce a sociálních věcí Obec přátelská rodině**. Shodli jsme se na tom, že v podobnou akci bychom měli zopakovat, jen v názvu už nebudeme používat slova „na vodě“, aby příště i počasí vhodně doplnilo naše snahy.

Foto: P. Jandová, P. Dolejší
Mgr. V. Korčáková





aneb Tak jsme se konečně dočkali



▲ Potulný čajovník Jakub Lada Vavřina



▲ ▼ Kapela Mašinka



▲ Kapela Billy Goats





Zápis ze 16. jednání rady města,

které se konalo dne 27. 7. 2020 od 15:00 hod.

Omluveni: P. Randa, Mgr. M. Majer
Hosté: Ing. I. Božáková, Ing. V. Král

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 5)
 - **rozhodla** odstoupit od smlouvy na zajištění stomatologické ambulantní péče na poliklinice v Trhových Svinech, která byla uzavřena s firmou Pro Život s.r.o., a to z důvodu neposkytování této péče. Rada města **ukládá** MěÚ požádat Jihočeský kraj o vyhlášení nového výběrového řízení na zajištění stomatologické péče. (pro 5)
 - **rozhodla** prodat traktor ZETOR 8011 Crystal panu xxx za nabídkovou cenu 53.000 Kč, který byl jediným uchazečem zveřejněné nabídky k odkoupení. (pro 5)
 - **byla informována** o vydání rozhodnutí č. 1190700126 o poskytnutí finančních prostředků ze Státního fondu životního prostředí ČR ve výši 493.222,45 Kč (tj. 85 % z celkových nákladů 580.267,71 Kč) na realizaci projektu Sadové úpravy školní zahrady MŠ Čtyřlístek, Trhové Sviny a **ukládá** MěÚ připravit podklady pro uzavření Smlouvy o poskytnutí finančních prostředků v souladu s vydaným rozhodnutím. (pro 5)
 - **byla informována** o poskytnutí účelového finančního příspěvku ve výši 200.000 Kč na obnovu nemovité kulturní památky - domu bez č. p. na parc. číslo 123/1, na Žižkově náměstí v Trhových Svinech z Programu regenerace městské památkové zóny.
 - **byla informována** o poskytnutí dotace ve výši 5.000.000 Kč od Ministerstva pro místní rozvoj na výstavbu víceúčelového hřiště ve sportovním areálu v Trhových Svinech. Rada města Trhové Sviny byla dále **informována**, že výběrové řízení na dodavatele stavby bude organizováno jako zjednodušené podlimitní výběrové řízení a bude zajištěno firmou Kalisto s.r.o., Legii 12, Vodňany. Rada města Trhové Sviny **ukládá** OSÚMM zadat poptávkové řízení na TDI. (pro 5)
 - **byla informována** o získání dotace z dotačního programu Jihočeského kraje pro JSDH Rankov ve výši 21.000 Kč z celkových výdajů 30.042 Kč a pro JSDH Trhové Sviny ve výši 44.000 Kč z celkových výdajů 62.967 Kč na vybavení těchto jednotek.
 - **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu na dodávku tlakového oddělení - strojní část v budově MŠ Beruška s firmou PVT JANEČEK, s.r.o., Třebeč 1, 373 12 Borovany, která předložila nejvýhodnější nabídku v celkové výši 277.990 Kč bez DPH (336.368 Kč včetně DPH) a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 5)
 - **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu na dodávku tlakového oddělení - část měření a regulace v budově MŠ Beruška s firmou TERMS CZ s.r.o., Krokova 2100/17, 37006 České Budějovice, která předložila nejvýhodnější nabídku v celkové výši 159.652,21 Kč bez DPH 193.179,17 Kč včetně DPH) a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 5)
 - **byla informována** o zařazení akce Vodovod a kanalizace Svatá Trojice do Návrhu akcí k financování za spoluúčasti Ministerstva zemědělství a ukládá připravit podklady k Žádosti o evidence akce a Žádosti o registraci akce a o poskytnutí finanční podpory v souladu s Pravidly programu 129 300 "Podpora výstavby a technického zhodnocení infrastruktury vodovodů a kanalizace II". Rada města Trhové Sviny **rozhodla** zadat výběrové řízení na dodavatele stavby Vodovod a kanalizace Svatá Trojice. (pro 5)
 - **schvaluje** cenovou nabídku na vybudování suchovodu v rámci akce "Výměna povrchů v Kostelní ulici", kterou se navýší původní cenová nabídka o 32.228,12 Kč bez DPH (38.996,03 Kč včetně DPH). (pro 5)
 - **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo ze dne 20.05.2020, která byla uzavřena s firmou Window Holding a.s. na výměnu oken v KD Otěvěk na snížení ceny ze 150.201,28 Kč bez DPH na 122.656 Kč bez DPH. Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 5)
 - **byla informována** o stanovisku Ministerstva pro místní rozvoj k organizaci výběrového řízení na dodavatele stavby "Rekonstrukce školní jídelny". Rada města Trhové Sviny **ukládá** OSÚMM zadat poptávkové řízení na organizaci výběrového řízení stavby "Rekonstrukce školní jídelny". (pro 5)
 - **rozhodla** uzavřít Smlouvu o dílo na zhotovení prací se společností LUNA PROGRESS s.r.o., Zdenice 40, 384 01 Nebahovy, na výrobu, dopravu a montáž herních prvků za cenu 231.142 Kč bez DPH (279.862 Kč vč. DPH) a **pověřuje** starostku jejím podpisem. (pro 5)
 - **souhlasí** s realizací dveří a komínu na tržnici v pronajatých prostorech budovy Trhové Sviny čp. 558, jež je součástí pozemku parc. č. st. 254 v k. ú. Trhové Sviny s tím, že nájemce provede úpravy na vlastní náklady a po provedení stavby předá městu příslušnou stavební dokumentaci. (pro 5)
 - **rozhodla** zveřejnit záměr výpůjčky pozemků parc. č. st. 1632, 2407/4, 2407/5, 2407/8 a 2428/24 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
 - **rozhodla** propachtovat rybníky - pozemky parc. č. 6/1 o výměře 9.109 m², parc. č. 12 o výměře 10.224 m², parc. č. 34 o výměře 14.288 m², parc. č. 51 o výměře 3.541 m², parc. č. 698/1 o výměře 19.153 m², část parc. č. 697 o výměře 5.319 m², parc. č. 704 o výměře 5.589 m², parc. č. 706 o výměře 3.698 m² v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, Rybářství Nové Hradky s.r.o., Štiptov 78, 374 01 Nové Hradky, IČ: 15789799, za cenu 3.400 Kč/ha/rok s každoroční valorizací na dobu neurčitou se 4 letou výpovědní lhůtou od 01.08.2020. (pro 5)
 - **souhlasí** s Dodatkem ke Smlouvě o dílo č. 05/2020 R - Lokální výprava výtuků a nerovností, se společností REACOM s.r.o., kterým se prodlužuje doba trvání smlouvy. Rada města Trhové Sviny **pověřuje** starostku podpisem dodatku. (pro 5)
 - **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene se společností E.ON a.s., F.A. Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice 7, na stavbu s názvem „SF48084808016 Trhové Sviny, p. xxx“, za úplaty 10.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 853/1 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
 - **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností CETIN a.s., Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9 Libeň, na stavbu s názvem „16010-057798 T.Sviny (CB), obnova SEK“, za úplaty 10.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 145/25 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
 - **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x, ulice Žižkovo náměstí č.p. 30 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 10. 2021. (pro 5)
 - **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x, ulice Žižkovo náměstí č.p. 30 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 10. 2021. (pro 5)
 - **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x, ulice Žižkovo náměstí č.p. 30 v Trhových Svinech na dobu určitou do 28. 2. 2022. (pro 5)
 - **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení změny Územního plánu Trhové Sviny - navrhovatelé: xxx
 - **schvaluje** rozpočtové opatření č. 7/2020 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí.
- Změny v příjmech o celkovou částku 1.899.960,00 Kč
Změny ve výdajích o celkovou částku 1.899.960,00 Kč. (pro 5)
- **schvaluje** platový výměr ředitele Základní školy Trhové Sviny s účinností od 1. 9. 2020. (pro 5)
 - **souhlasí a doporučuje** ZM schválit úhradu výdajů na projekt Děti do bruslí ve školním roce 2020/2021 Základní škole Trhové Sviny, Školní 713, 374 01 Trhové Sviny ve výši 78.400 Kč. (pro 5)
 - **souhlasí a doporučuje** ZM schválit úhradu výdajů na projekt Děti do bruslí ve školním roce 2020/2021 Mateřské škole Trhové Sviny, Sídliště 684, 374 01 Trhové Sviny ve výši 39.000 Kč. (pro 5)
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová



Pečovatelská služba – co zajišťuje

Služba je určená osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku, úrazu nebo onemocnění i osobám se zdravotním postižením od 18 let.

Činnost pečovatelek zahrnuje pomoc při běžných úkonech péče o vlastní osobu (pomoc s převlékáním, polohování ležícího na lůžku, přesun na vozík apod.). Dále pomoc při osobní hygieně - ať už se jedná o omývání v koupelně nebo na lůžku.

Služba zajišťuje i pomoc s přípravou jídla (snídaně, svačiny, večeře).



Ve všední dny rozváží obědy a těm, kteří potřebují, je také doma podává (možné je i ohřát oběd, který připravila rodina).

Často využívanou službou je doprovod k lékaři nebo do obchodu. K seniorskému věku často patří bolesti při pohybu, kolísání tlaku, pocity nenadálé slabosti... I z těchto důvodů ztrácejí starší lidé jistotu při samostatném pohybu a jsou rádi za doprovod, který jim pečovatelka samozřejmě může poskytnout. Nejen za nutnými pochůzkami, ale i na procházce, cestě k přátelům a jinam.

Další doménou služby je pomoc s chodem domácnosti (základní úklid, praní, žehlení, donáška nákupů). Jednoduše vše, co

pomůže člověku zvládnout své dny doma tak, aby je prožíval spokojeně a co nejvíce zachoval svou soběstačnost.

Službu nemusíte využívat pravidelně. Je určena i pro ty, kteří podporu potřebují jen nárazově na krátký čas (například když je rodina, která jinak pečuje, na dovolené).

Služba je poskytována na základě Smlouvy o poskytování pečovatelské služby, kterou uživatel uzavírá s poskytovatelem před zahájením spolupráce.

Službu lidé hradí z vlastních zdrojů, respektive z příspěvku na péči, s jehož vyřízením vám sociální pracovnice služby samozřejmě pomůže. Sazba pečovatelské služby Archa je stanovena na 130 korun za hodinu přímé podpory. Zdarma je služba poskytována účastníkům odboje, osobám, které byly v táboře nucených prací, osobám, které se účastní rehabilitace dle zákona č. 119/1990 Sb. a pozůstalým manželkám (manželům) po osobách uvedených v předchozích bodech.

Využití pečovatelské služby může pomoci seniorům a lidem s nějakým hendikepem i nadále zůstat ve svém domově, udržet si své sociální vztahy a alespoň částečně zachovat dosavadní způsob života.

Pro více informací a poradu ohledně právě té vaší situace můžete denně telefonovat na číslo 777 620 952, ve všední dny nás můžete navštívit v kanceláři na adrese Žižkovo nám. 149, Borovany (naproti autobusovému nádraží v bývalé národní škole) anebo na webu archaborovany.cz

M. Strapková

Slavnostní otevření Centra komunitních aktivit (CKA) Trhové Sviny

V polovině září se otevrou dveře Centra komunitních aktivit, které se nachází v nejstarší budově polikliniky na nábřeží Svatopluka Čecha 664 v Trhových Svinech. Díky dotaci na podporu rozvoje a činnosti komunitních center a programů sociálního začleňování, které město Trhové Sviny obdrželo, vznikne prostor pro setkávání celé řady lidí, bez



rozdílu věku.

Slavnostní otevření proběhne 15. září 2020 ve 14 hodin, za přítomnosti paní starostky Mgr. Věry Korčákové, zástupců sítě sociálních služeb, členů RC Trhováček, pracovníků Kulturně informačního centra v Trhových Svinech a dalších.

Prostory jsou připraveny pro rozjezd prvních aktivit, ve kterých začnou plnit svou plánovanou roli, a jsou otevřeny široké veřejnosti. V průběhu slavnostního otevření bude možné si prostory prohlédnout a seznámit se s připravenými akcemi, které budou v centru probíhat. Určitě budeme rádi i za podněty a nápady, které nám pomohou vytvořit příjemné prostředí pro komunitní setkávání napříč všemi věkovými vrstvami.

První komunitní aktivitou bude rozběhnutí Univerzity třetího věku. Dále se můžete těšit na historické a cestovatelské přednášky, společenské večery s ochutnávkami a doprovodným programem, kurzy kreslení a autorského psaní, nebudou chybět ani tvořivé dílny pro děti i dospělé a kurzy šití, vaření a výroby domácí kosmetiky.

Jste zváni všichni, kdo se zajímáte o aktivní a komunitní život v Trhových Svinech, o možnosti ve veřejném prostoru, o sociální služby, nebo také o spolupráci s námi.

Za Centrum komunitních aktivit se na vás těší Petra Malíková



Letíme pro zdraví

Je sobotní dopoledne 25. července. Na obloze pálí sluníčko a stejné sluníčko je také symbolem pro dnešní akci.

V Třebíčku, na letišti leteckých modelářů, se scházejí nadšení piloti a letečtí modeláři, které pozvali manželé Gušloví z Trhových Svinů. Jejich hlavním cílem je podpořit charitativní akci Letíme Vám pro zdraví pořádanou ve prospěch Haimy České Budějovice.

Haima České Budějovice - spolek pro pomoc dětem s poruchou krvevotvorby, více jak 20 let pomáhá dětem, které se léčí na hematologické jednotce při dětském oddělení Nemocnice České Budějovice a.s. Jejím posláním je ulehčit a zpříjemnit dětem těžkou a časově náročnou léčbu. Z prostředků, které spolek průběžně získává, byly hrazeny některé zdravotnické přístroje, speciální polohovatelná lůžka, antidekubitní pomůcky, vybavení herny a denní kuchyňky na oddělení, paruky, speciální osobní pomůcky a v neposlední řadě nutná péče psychologa.

Cíl dnešní akce v Třebíčku byl jasný: získat prostředky na realizaci zážitkového víkendového pobytu pro děti léčené na oddělení, který by jim pomohl zapomenout na jejich trápení a rozveselit je. Ale také získat nové dárce do Českého národního registru dárců kostní dřeně.

Všichni, kteří se přišli v sobotu na akci leteckých modelářů podívat, shlédli program nabitý ukázkami pilotního umění modelářů, tance, hudby, program plný pohody a zažili skvělou atmosféru.

Jsmě rádi, že se v Trhových Svinech a okolí našla tak bezvadná parta nadšenců, kterým není lhostejný osud těžce nemocných dětí a připravili pro ně tento krásný den. Poděkování patří nejenom jim, ale i paní starostce, KIC Trhové Svině, SK Rejta, všem sponzorům, ochotným dobrovolníkům a štědrým dárcům, kteří na místě přispěli do kasiček. Těší nás, že se v průběhu akce podařilo nashromáždit finanční prostředky ve výši 120 000,- Kč, které budou plně využity ve prospěch léčených dětí. (Další informace na stránkách: www.haima-ceske-budejovice.cz).

Foto: Václav Ludvík

Mgr. Eliška Švepešová,
jednatelka Haima ČB







AKTUÁLNĚ

Letní Trhováček

V termínu od 13. 7. do 17. 7. 2020 proběhla v Rodinném centru Trhováček v Trhových Svinech Taneční akademie, tedy Tanečně-kreativní pří- městský tábor, kterého se zúčastnilo celkem 15 dětí ve věku 6 - 12 let.



Děti byly během tábora moti- vovány dopisy, které dostávaly od neznámé tanečnice Angeliky. Každý den pak probíhalo spou- stu různých aktivit - první den se účastníci učili step a vyrobili si náhrdelník z korálků. Druhý den tančili balet. Ve středu si zase na- barvili trička a naučili se tančovat Hip Hop. Ve čtvrtek si vyráběli členky a tancovali na hudbu špa- nělského flamenca. V pátek si děti dotvořily kostýmy. Během celého týdne se hrály různé hry venku i vevnitř a nechybělo spoustu zábavy. Spolu s vedoucími děti natáčely videa jednotlivých tanců

a posílaly je tanečnici Angelice, která nemohla být s nimi. Na závěr ce- lého tábora pak kluci i holky spolu s vedoucími připravili překvapení pro Angeliku, ale také pro rodiče v podobě nacvičené taneční sestavy: děvčata jako víly a chlapci jako piráti.

Celý tábor byl moc povedený. Poděkování si zaslouží obě lektorky i paní kuchařka.

Na závěr léta chystá Trhováček opět jako každý rok Skotačení s Trhováčkem na myslivecké Střelnici. Tentokrát se na všechny děti a je- jich rodiny chystá akce v indiánském stylu - v pondělí 31. srpna 2020 od 15 hodin se na Střelnici můžete těšit na soutěže, tvořivou dílnu, skákací hrad, opékání buřtíků a mnoho dalšího. Přijďte se svými dětmi zakončit léto a společně si užít poslední den prázdnin.



Ve dnech 8. a 9. září 2020 pak pro Vás Trhováček chystá tradiční Bazárek nejen dětského oblečení a dalšího zboží. V úterý 8. září bude- me v tanečním sále KD Trhové Sviny přijímat zboží k prodeji, ve středu 9. září se pak nezapomeňte zastavit nakoupit - třeba oblečení dětem do školy a školky, ale i zimní oblečení, boty a spoustu dalšího. Těšíme se na Vás.

Rodinné centrum Trhováček pak začíná svůj každodenní provoz v pondělí 14. září. Těšit se můžete na tradiční cvičení a zpívání s dět- mi, na možnosti pohrát si v herně, na kroužky tancování, logopedie, flétničky, angličtiny pro děti (od září chystáme spolupráci s lektory efektivní metody výuky angličtiny podle Helen Doron). Chybět nebu- de předporodní kurz, fyzioterapeutické cvičení pro ženy, cvičení pro seniorky či jazykové kurzy němčiny a angličtiny, které u nás povede skvělá lektorka Mirka Smíšková.

Aktuality a informace zveřejňujeme na webu www.trhovacek.cz a na FB Rodinné centrum Trhováček. Těší se na Vás kolektiv Rodinného centra Trhováček.

Anežka Severová a Eva Farková

Rodinné centrum Trhováček z. s. zve všechny děti a jejich rodiče na

SKOTAČENÍ S TRHOVÁČKEM A INDIÁNY

**Kdy: pondělí 31. srpna 2020
začátek v 15 hodin**

Kde: areál střelnice, Trhové Sviny
Vstupné dobrovolné, občerstvení zajištěno
Indiánské masky vítány!

TANEC A PÍSNIČKY **SLALOM S INDIÁNY**
SKÁKACÍ HRAD **VRH SEKEROU**
STŘELBA NA BIZONA **OPÉKÁNÍ BUŘTŮ**
VYRÁBĚNÍ INDIÁNSKÝCH DOPLŇKŮ

Také je určena dětem ve věku 1 - 7 let a jejich starším sourozencům. V případě nepříznivé počasí sledujte aktuální informace na našem facebookovém profilu.

trhovacek@seznam.cz, tel.: 723 788 466, FB Rodinné centrum Trhováček

Rodinné centrum Trhováček z. s. pořádá

BAZÁREK

PRO DĚTI, MLÁDEŽ I DOSPĚLÉ

8. a 9. září 2020
v tanečním sále KD Trhové Sviny
Příjem zboží: úterý 8. září 8 - 17 h
Prodej zboží: středa 9. září 8 - 17 h
Výdej zboží: středa 9. září 18.30 - 19 h

Prodávající prosíme o označení každého kusu prodávaneho zboží zkratkou svého jména, stručným popisem a cenou a vytvoření souhrnného seznamu zboží dle následujícího vzoru:

Vzor štítku na zboží:
JANDVO 1. Modré kalhoty 45,-

Seznam zboží (ve formátu A4):
Jana Dvořáková JANDVO tel.: 777/123456
1. Modré kalhoty 45,-

Z prodaného zboží si účtujeme 20%, zisk je věnován výhradně na provoz Rodinného centra Trhováček z. s.

Neprodané zboží je možné věnovat společnosti BAKHITA s.p.a., což je nezisková organizace zaměřená na pomoc rodinám a lidem, kteří se dostali do kritických životních situací. Více na www.bakhita.cz.

trhovacek@seznam.cz, tel.: 723 788 466, FB Rodinné centrum Trhováček

**Z NAŠICH ŠKOL**

ZUŠ Františka Pišingera už je na zářích připravena

Pestrá nabídka pro nejmenší, větší i dospělé:

**SPOLEČENSKÁ KRONIKA**

Gratulace

Blahopřejeme k **devadesátým narozeninám**, které dne 9. 7. 2020 oslavila **paní Vlasta Šmutzerová** z T. Svin. K jubileu jí poblahopřál pan místostarosta Pavel Randa.

E. Pokorná, matrikářka**ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY**

ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny je úspěšnou školou s šedesátiletou tradicí, která nabízí poskytování vzdělávání v hudebním, výtvarném a tanečním oboru zájemcům předškolního a školního věku, kteří prokáží předpoklady ke studiu.

**Co je studium v ZUŠ a proč se učit právě tam?**

Studium v základních uměleckých školách přináší možnost soustavného, pravidelného a především systematického studia, které prostřednictvím uměleckého vzdělávání umožňuje intelektuální kontinuitu a rozvoj osobnosti dítěte. Studium je zpravidla určeno dětem s dosaženým pátým rokem věku a starším. Oproti jiným volnočasovým i uměleckým aktivitám nebo kroužkům se studium v ZUŠ vyznačuje velkou mírou individuálního přístupu k dětem, profesionálním přístupem pedagogů – specialistů, systematicky plánovanou a pravidelně vyhodnocovanou soustavnou pedagogickou a kulturní činností a vytvářením optimálního prostředí a zájemci pro tuto činnost. Vytváří též předpoklady a prostředí pro prohlášení a zážitek vlastní úspěšnosti při vzdělávání. Navíc mnozí střechu školy zohledňují i při přijímání fiktivních studií uchazečů na ZUŠ, na základě vysvětlění příložených k přihláškám.

**Jak se mohou stát žákem ZUŠ a kde se vyučuje?**

Žákem se může stát ten, kdo prokáže předpoklady ke studiu – prokáže, že disponuje vhodnými předpoklady pro rozvoj svého intelektu a osobnosti uměleckými prostředky. Přijímání uchazečů o vzdělávání se řídí opatřením k přijímání žáků, které je zveřejněno na vývěškách v místech, kde se poskytuje vzdělávání, na úřední desce školy a na webu www.zustsviny.cz. Vzdělávací nabídka pro jednotlivá místa, kde se vyučuje, je závislá na stavu aktuální poptávky v daných místech, personálních, kapacitních a úvazkových možnostech školy.

**Co bych měl ještě vědět a kde získám další informace?**

Studium je zpoplatněno, každý žák platí pololetní úplaty za vzdělávání. Slouží k pokrývání nákladů školy souvisejících s vzděláváním žáka – kromě nákladů na mzdy a platy, které zaplňuje státní rozpočet. Výše příspěvku je stanovena solidárním způsobem podle počtu žáků, struktury nákladů školy a neodvíjí se od počtu absolvovaných hodin. Je rozdílná v různých vzdělávacích a studijních zaměřeních, pohybuje se od 1.200,- Kč do 1.600,- Kč za pololetí.

Nevíš, co by bylo pro Tebe nejlepší studovat? Obrát se na kteréhokoliv z učitelů naší školy. Kontakty získáš na www.zustsviny.cz. Rád s Tebou prokonzultuje, co by pro Tebe bylo vhodné, co ne a proč. Volba vhodného studijního zaměření je klíčovým předpokladem úspěšnosti ve studiu.

**Kde se dozvíš více a seženeš kontakt?**

Navštiv www.zustsviny.cz, napiš na info@zustsviny.cz, zavolej na 00420 380 120 540.

Těšíme se na Tebe!

Tvořeníčko pro nejmenší

Kurz je určen dětem od 5 do 7 let (datum narození v. 9. 2013 – rok 2019).

Studium se věnuje hudebním, výtvarným i pohybovým činnostem a zájmovému formám. Studium umožňuje spolek dětí. Případně občasná příprava pro další studium na ZUŠ.

Kurzovní náklady činí 1.500,- Kč. Výuka bude probíhat vždy ve středu v čase 10:30 – 11:00 v ZUŠ F. Pišingera, T. Sviny. Záhlavní kurzovní náklady ve výši 15. 9. 2020. Kurz lze obnovit, pokud si se zájemcem o účast, maximální kapacita kurzu je 10.

Datum do kurzu probíhat má 15. 9. 2020 v čase 10:30 – 11:00 v ZUŠ F. Pišingera, T. Sviny na adrese Školní 709, SŠ a SOU T. Sviny.



ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY

Zveme všechny holky a kluky od 6 do 8 let* k tanci!

Chtěla by ses naučit základům tance v prima kolektivu?

Rád/a tancuješ?**Chceš si užít spoustu legrace?****Řešíš tě pohyb?**

Vezmi mamku nebo tatku a přijď se na zápis do naší ZUšky. Spolužáci a učitelé se na Tebe už těší!

Když: 9. září 2020 v čase 10:30 – 11:30

Kde: ZUŠ F. Pišingera, T. Sviny

Školní 709, SŠ a SOU T. Sviny

Úplata za vzdělávání (rozpočet provozních nákladů na žáka) činí 1.350 – 1.500,- Kč za pololetí (v závislosti na věku dítěte).



ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY



Zkuste být zase dětmi... MY se nebojíme, tvoříme.

ZÁKLADY VÍTVARNÉ TVOŘBY pro dospělé

Zájemci se mohou hlásit do 25. 9. 2020 v kanceláři ZUŠ nebo na info@zustsviny.cz.

Výuka bude probíhat od října 2020 do ledna 2021 včetně (1 lekce = 120 minut) v ZUŠ F. Pišingera T. Sviny, Školní 709.

Kurz bude otevřen při zájmu alespoň 8 zájemců, maximální kapacita je 15.

Kurzovní činí 1.500,- Kč.

Rozvrh bude dojednat podle možností zájemců a lektora po 25. 9. 2020.

Kurz může sloužit jako příprava na přijímací zkoušky do uměleckých škol.

Bližší info o obsahu a náplni kurzu na: vilimova@zustsviny.cz.



ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY

... a tvoření si trochu užít.**ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY****Zveme všechny malíře od 6 do 8 let* do výtvarky!****Chceš si užít spoustu legrace?****Rád/a maluješ a tvoříš?****Chceš se naučit něco nového?**

Vezmi mamku nebo tatku a přijďte na zápis do naší ZUšky.

Když: 9. září 2020 v čase 12:30 – 13:30

Kde: ZUŠ F. Pišingera, T. Sviny

Školní 709, SŠ a SOU T. Sviny



Ilustrace Josef Lemka

Spolužáci a učitelé se na Tebe už těší!

Úplata za vzdělávání (rozpočet provozních nákladů na žáka) činí 1.350 – 1.500,- Kč (v závislosti na věku dítěte).

*datum narození v rozmezí od 1. 9. 2012 do 1. 9. 2014



Ilustrace Zdeněk Miler



Vítání léta v Otěvěku

Jako každý rok, i letos se v Otěvěku konalo 27.6.2020 Vítání léta. Počasí nám přálo a na děti čekala spousta zábavy. Na začátku si každé z dětí vyzvedlo svoji kartičku, do které při splnění úkolu dostalo razítko. Děti zdolávaly 10 úkolů, kde musely ukázat své dovednosti, např. skákání v pytli, chůze na chůdách, lovení rybiček, střelba ze vzduchovky a spousta dalších. Někteří vše zvládli sami, především těm menším pomáhali rodiče, ale i tak jsme si to všichni moc užili.

Během dne děti dostaly malé občerstvení, pití, ovoce, na osvětlení nanuky a také sladké či slané dobroty, které napekly maminky a babičky, aby nabraly sílu a mohly si užít i skákací hrad a vodní skluzavku.

Jako vyvrcholení celého dne na děti čekala tradiční „opičí dráha“, kterou si poté večer užili i dospělí.

Tímto bych chtěla poděkovat všem dobrovolníkům, kteří se podíleli na přípravě a uskutečnění krásného odpoledne plného zábavy. V neposlední řadě děkujeme všem za dobrovolné finanční příspěvky.

Jana Marková





4. ročník PING-PONG CUPu a dětský den na Svaté Trojici

Kvůli nelehké situaci ve světě ožila naše obec Svatá Trojice dětským dnem a pingpongovým turnajem v pozdějším termínu, než je zvykem, a to v sobotu 11. července 2020. Připravený program plný soutěží a zábavy nebyl určený pouze pro děti. Zapojit se mohli i rodiče, prarodiče ... tedy všechny věkové kategorie.



Termín tradiční nebyl, ale místo ano - opět jsme vše pořádali u Lomečku. Počasí nám bohužel moc neprálo, skoro celý den pršelo a tak jsme byli nuceni improvizovat. Naštěstí už máme zázemí u Lomečku, za což především vděčíme předsedovi našeho spolku, Honzovi Brabců. Tomu také gratulujeme k dnešnímu vynikajícímu rybářskému úlovku, kdy chytil úhoře 78,5 cm (viz příložené foto). U Lomečku se nám pomalu rýsuje naše zázemí v podobě samostatné klubovny. Sem jsme se také mohli schovat za nepříznivé počasí a připravit tak program pod střešou.

Naši šikovní chlapi také stihli postavit stan a venku jsme mohli za deště střílet ze vzduchovky. Stříleli nejen děti, které podávaly doslova profesionální výkony, ale i muži, kteří soutěžili o nejlepšího střelce.

V naší společenské budově se také pořádal turnaj v šípkách a ve stolním fotbálku, a samozřejmě také 4. PING-PONG CUP. Ping pong si nezahráli jen muži, ale své dovednosti s pingpongovou pálkou si poměřily i děti. U dětí probíhal spíše zábavný boj, ale u mužů probíhal litý boj na profesionální úrovni. Vítězem byl samozřejmě každý. Z pingpongového turnaje získal každý zasloužený diplom a ještě jsme si rozdělili drobné ceny.



Po spořádání vynikající domácí polévky kuchaře Peti dostaly děti zasloužené odměny. Za neuvěřitelné výkony jsme se také odměnili vychlazeným melounem a nanukem.

Samozřejmě nechybělo ani pro děti velmi zajímavé malování na obličej. To se naše děti postupně měnily v piráty, pejsky, motýly, apod.

Neuvěřitelnou legraci jsme si také užili při plavbě přes Lomeček.

Každý měl plavidlo vlastní výroby. Některá plavidla byla skutečně povedenými kousky. Ne všichni se však dostali do cíle. Po plavbě přes Lomeček jsme se rychle převlekli do suchého a pokračovali v zábavě.

Skvělou náladu nám udržovala muzika, která se rozléhala širokým okolím. Samozřejmě nemohl chybět klaun Pája, který k našemu dni patří a který nás celou dobu rozveseloval. Den se nám skutečně vydařil i přes nepřízeň počasí. Snad se za rok sejdem alespoň ve stejném počtu a minimálně s tak velkým nadšením.

Jméno všech rodičů bych ráda poděkovala všem dobrovolníkům. Díky jejich přispění jsme mohli společně vykouzlit úsměvy na obličejích našich dětí.

Náš velký dík patří samozřejmě našim sponzorům, díky nimž jsme mohli tuto akci uskutečnit. Touto cestou tedy jmé-

nem Spolku přátel Svaté Trojice děkuji našim sponzorům: Rybářství Nové Hradky, Schmied s.r.o., Stavitelství Matourek s.r.o. a Doppler.

Ještě jednou všem moc děkujeme za podporu a budeme se těšit na příští rok.

Mgr. Petra Koprnová





Trhosvinenské poklady

Děkan Jan Urban nastoupil duchovní správu v Trhových Svinech v září roku 1948 po P. Stanislavu Sasinovi, který byl administrátorem v Trhových Svinech necelý rok. Na to byl v září pověřen správou svinenské farnosti děkan Jan Urban. Převzal část duchovní správy v Besednicích za starého nemocného pátera Janáka a excurrando administroval i pohraniční Žumberk. Pohnuté církevní a společenské poměry přinutily P. Urbana k opuštění zdejší farnosti a pravděpodobně i k ilegálnímu opuštění republiky. V polovině srpna 1950 odejel do Žumberka k poslednímu pomazání a od té doby byl nezvěstný. Našlo se pouze jeho kolo.

Po páteru Urbanovi objevil téměř po sedmdesáti letech P. Josef Stolařík (nástupce zesnulého P. Želazného) zajímavý vzkaz zastrčený mezi starými listinami na faře. Byl sepsán ve dnech 18. května a 10. června roku 1950. Píše se v něm, že před hrabivostí rudého režimu byly uschovány bohoslužební nádoby z Trhových Svinů a okolí na třech místech v kostele. Ve skřípku nad sakristií, v hlavním oltáři a nad schody u sakristie do výklenku za obrazem sv. Josefa. Celý seznam měl mít kostelník Steinbauer, který nádobu uschoval a paní Kyselová.

V loňském roce P. Stolařík prozkoumal zmíněné skryše. Ve dvou případech byl úspěšný, našel vzácné liturgické nádoby, třetí skryš v hlavním oltáři byla prázdná.

Zajímavý písemný poklad byl také nalezen v červenci letošního roku při opravě kaple Nanebevstoupení Páně. Byly to listiny z roku 1965 a 1987, které zde byly uloženy při předešlých opravách. Jejich plné znění uvádíme.

Pamětní spis

Naše kaple na Rejtech vystavěná svépomocí místních občanů v r. 1896 prožila za ta léta různé změny. První světovou válku 1914 - 18 přežila dobře. V době okupace r. 1942 sebrány oba zvony, jeden o váze 120 kg, druhý 80 kg. V roce 1947 sbírkou zakoupeny zvony nové o něco menší a 30. června téhož roku vysvěceny a zavěšeny.

Zvoníkem byl od roku 1920 můj otec Ferdinand Heidinger po dobu 29 let a r. 1949 zemřel. Tři roky pokračoval Jan Reindl a od r. 1953 převzal jsem zvonění a veškerou péči já s manželkou. Časté mše sv. umožňují údržbu vnitřku kaple z milodarů.

Na paměť 20. výročí našeho osvobození 1965 přistoupilo se k větší opravě zvenčí i uvnitř. Opraveny lavice a natřeny občanem A. Bohdalem a Josefem Vobrem. Něco jsem připomohl a obstaral různý materiál. Práci obilnění venkovních zdí provedl Martin Čutka. Vydáním pomoc poskytl místní občané při stavění lešení. Pokrývači z Nových Hradů Pišinger a Kovařík překryli střechu a natřeli věž. Mě. nár. výbor poskytl materiál a barvy zdarma. Při sbírce v březnu 1965 vybráno 2.400 Kč, z čehož se zaplatili pokrývači a za bílení M. Čutkovi i Ant. Bohdalovi a Jos. Vobrovi za opravu lavic. Drobnější materiál jsme museli též z těchto peněz zakoupit. Práce v této době brzdily časté deště.

Původní obraz na oltáři byl sešlý. Znovu ho namaloval podle starého Josef Kounovský, malíř z nových Hradů, v r. 1953 za cenu 4.000 Kč těsně před výměnou peněz. Zemřel v roce 1960 na průstřel hlavy, při ústupu německého vojska z r. 1945. Plátno na tento obraz darovala Krystina Veisfeitová.

Na zdejší pouť dne 30. května Nanebevstoupení Páně se rozsvítily elektrická světla na oltáři pořízené Adolfem Brouskem za finanční podpory žen v ceně 450 Kč. Elektrický lustr přinesli zedníci z novohradského zámku ze zrušené kaple 1948.

To by tak bylo vše, co jsem zde uvedl.

Sepsáno na Rejtech dne 3. července 1965 a téhož dne vloženo do schránky.

Petr Heidinger, toho času kostelník

56 roků stár

Zápis o opravách provedených v r. 1987 - započato 2. července

V měsíci květnu 1987 byl na jednání občanského výboru na Rejtech projednáván značně zchátralý stavební stav místní kaple Nanebevzetí Panny Marie. Bylo jednomyslně dohodnuto provést opravu této památky po našich předcích. Na základě tohoto

rozhodnutí byla pověřena toho času předsedkyně OV a členka rady MěstNV Jaroslava Stodolovská, projednat tuto záležitost v radě MěstNV v Trhových Svinech a požádat o finanční prostředky na uvedenou opravu kaple.

V dalším pořadu jednání byla stanovena odborná komise na zjištění rozsahu potřebných prací a potřebného materiálu. Na práce zednické Stodolovský Karel, toho času mistr odborného výcviku stavebního učiliště a Čutka Václav na práce tesařské. Na příštím jednání OV podají zprávu o zjištěném stavu.

Na zasedání OV v červnu 1987 informovala předsedkyně o tom, že rada MěstNV vyslovila souhlas s provedením opravy, a že zajistí finanční prostředky přes odbor kultury ONV Č. Budějovice.

Listiny z rejtské kaple

V dalším bodu jednání byli stanoveni vedoucí jednotlivých prací: Stodolovský Karel za práce zednické a vedení stavebního deníku, Čutka Václav za práce tesařské.

Stodolovská Jaroslava byla pověřena zajištěním lešení od Technických služeb, jejichž ředitelem je Kučera Jiří. Dále pak zjistit možnost nákupu měděného plechu na pokrytí věže.

Postup prací podle stavebního deníku:

- montáž trubkového lešení - odborné práce provedli Jan Veselý a Jan Klestil z Trhových Svinů. Pomocných prací se zúčastnili místní občané: Stodolovský Karel, Goby Václav, Visinger Miroslav, Steinbauer Miroslav, Stodolovský Jiří, Machutka Bohumil, Stodolovský Robert, Dušek František, Stráský Jan, Zmeškal Karel, Weisfeit Jan, Mondšpihl Jan, Čutka František, Tvaroh Milan, Lepša Vladimír, Steinbauer Jan, Vrba Karel a Stodolovský Petr.
- Oprava fasády a osazování oken do věže - veškeré zednické práce provedli místní občané: Stodolovský Karel, Stodolovský Jiří, Lepša Vladimír, Scheichenost František, Valeš Jiří, Mondšpihl Jan, Špilauer Stanislav, Kučera Jiří a Kubiček Karel ml. Pomocné práce: Pařízek Pavel ml., Vrba Karel ml., Kutíš Luděk, Zmeškalová Šárka, Stodolovská Irena, Stráský Jan ml., Příbyl Jiří, Špilauer Jan, Šnokhaus Karel, Tvaroh Milan, Steinbauer Jan, Stodolovský Petr a Zmeškal Karel.

Dokončení na další straně.



Z HISTORIE

- Sejmnutí střešní konstrukce věže: práce provedli místní tesaři Čutka Václav, Čada Karel, Buřič Václav a Brousek Bohumír. Pomocné práce: Stráský Jan a Vrba Karel.
- Zhotovení nové střešní konstrukce (krovu) věže a montáž - práce provedli místní tesaři Čutka Václav, Čada Karel, Buřič Václav a Brousek Bohumír. Pomocné práce: Duda Jiří, Machutka Bohumil, Urbánek František st., Horníček Bohumír, Stráský Jan a Stodolovský Karel.
- Zhotovení nových gotických oken se žaluziemi do zvonice věže provedli místní občané Pícha Josef a Dušek František v místní provozovně Lišovského nábytku.
- Bílení a nátěr fasády provedli místní občané Kučera Jiří a Matuška Jaroslav.
- Opravu kříže a zhotovení kulového uzávěru špiče věžní konstrukce provedli pracovníci Památkové péče v Českém Krumlově. Tento podnik rovněž dodal měděný plech na oplechování střechy věže. Umělecky vyřezávaný emblém Panny Marie zhotovil místní lidový řezbář Vobr Josef. Tento emblém je umístěn nad vchodem do kaple.
- Oplechování střechy věže bylo provedeno dodavatelsky Okresním stavebním podnikem České Budějovice. Práce provedli místní občané z Trhových Svinů klempíři Průka Zdeněk a Průka Jan.

- Demontáže trubkového lešení se zúčastnili občané Čutka Václav, Buřič Václav, Veselý Jan, Klestil Jan, Stodolovský Karel, Vrba Karel, Stodolovský Jiří, Valeš Jiří, Mondšpigel Jan, Weisfeit Jan, Šmíd Jaroslav, Stráský Jan, Pícha Milan, Stodolovský Petr, Zíka Josef, Urbánek František.

Celá oprava kaple byla našimi občany prováděna brigádnicky a to převážně zdarma.

Po skončení všech prací byl OV organizován večírek za účelem poděkování všem brigádníkům za provedené práce a to v klubovně místního fotbalového oddílu. Tento večírek byl hrazen z prostředků OV a příspěvkem od trhovošvinského faráře pana Holuba, který byl rovněž přítomen.

Tato listina je sepsána v upomínku budoucím generacím, aby napověděla, jaká pospolitost byla mezi občany naší osady v letech 1987-1988 a s jakým pracovním úsilím a elánem byla provedena oprava této památky, která byla vybudována svépomocí našimi předky.

Všem občanům zapsaným v této listině za jejich obětavou práci děkujeme.

Zapsali: Dušek František
Stodolovská Jaroslava

Jiří Čajan

Svinenský hřbitov: hroby mají opět jména

První fáze pátrání na starém svinenském hřbitově je u konce. Zaznamenali jsme přes osmdesát hrobů, a zachytili tak zlomek paměti řady zdejších rodin. Přibrzdili jsme čas. Místo, kde odpočívají generace předků, bylo odsouzeno k zapomnění. Park je zase trochu hřbitovem.

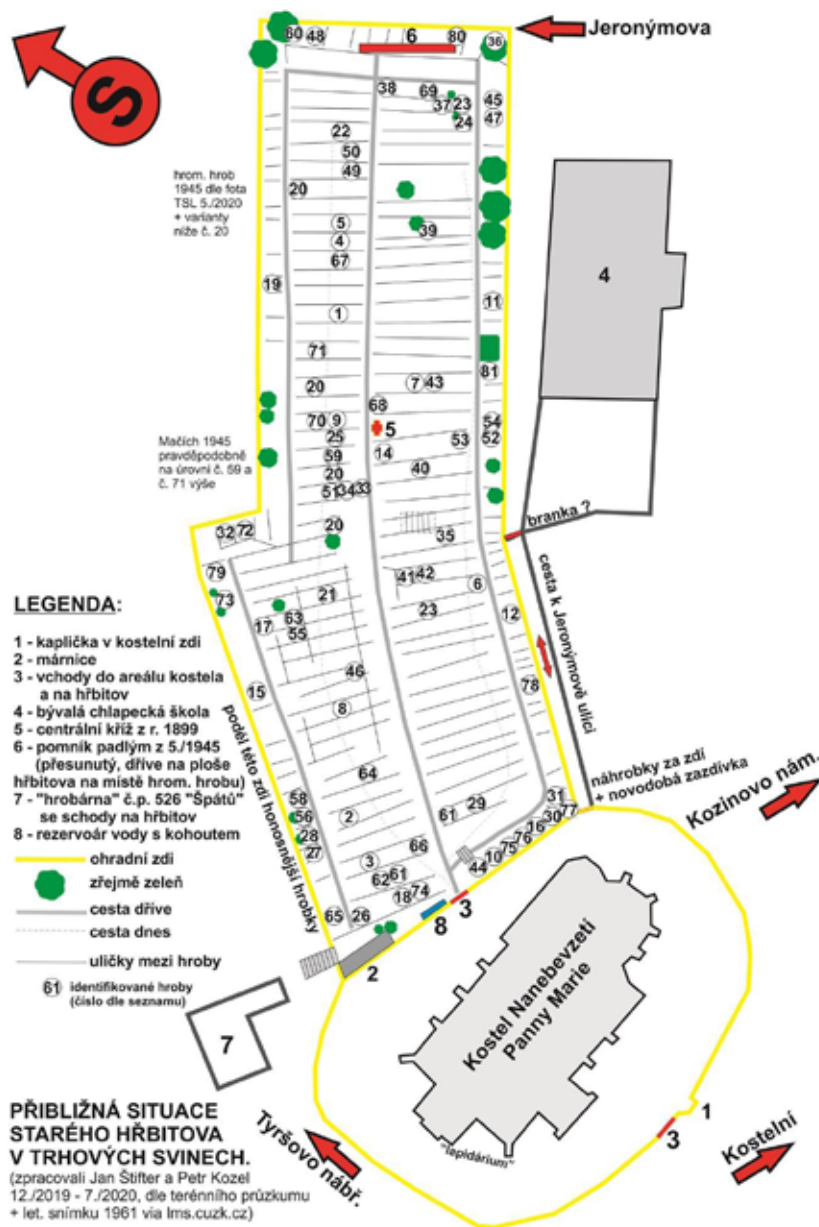
Ve dvou případech jsme se ocitli až na samém počátku 19. století: známe místo posledního odpočinku Františky Stráské, manželky Petra Stráského, která se narodila roku 1825. V nejzadnější části hřbitova zase sní svůj věčný sen František Bušek, narozený roku 1837, společně s o rok starší Annou Marií Buškovou. Řada manželů přitom spočinula v oddělených hrobech - snad to dokonce bývalo v některých rodinách pravidlem, že se manželky po smrti vracely ke svým rodičům a sourozencům.

Polohové knihy k jednotlivým pohřbům jsou ztracené, proto jsme se rozhodli pátrat sami - akci zaštitil formující se Okrašlovací spolek Trhové Svině. Objevili jsme řadu unikátních fotografií, které zachycují prostor před demolicí náhrobků, ale také některé náhrobní kameny, které by se v budoucnu mohly shromáždit na jednom místě, například u kostela. Zajímavým nálezem je náhrobek rodiny Bervicových, pochází z hrobu sokolského náčelníka Karla Bervice.

Jednotlivé cesty za svinenskými mrtvými probudily zájem u zdejších lidí - vzpomínali na své předky, ale i přátele, kterým chodí dodnes zapalovat svíčky. Rozsvítit hřbitov při Památce zesnulých je také cílem letošní akce, za každý rod, který jsme zanesli do mapy, bude 2. listopadu 2020 hořet svíčka. Otevírá se tak druhá fáze pátrání - doplňování a upřesňování. Výsledky bádání ilustruje mapa s doprovodným textem, představuje hroby, které se nám podařilo zakreslit.

Budeme rádi, pokud do mapy doplníte další nebo upravíte polohu těch, kde si nejsme jistí. Do mapy můžete kreslit v kulturním a informačním centru na svinenském náměstí, případně se s vámi vypravíme na hřbitov a upřesníme polohu přímo na místě (volejte 723 859 848, pište na stifter.jan@seznam.cz). Díky vám dostanou hroby jména - díky vám nebudou zapomenuty.

Pokračování na další straně



Hroby mají opět jména

Hroby na starém hřbitově v Trhových Svinech

(Zaznamenáno v roce 2020 dle upravení pamětníků)

1

PTÁČNÍKOVI

- Petr Ptáčník. Zemřel několik měsíců po návratu z bojišť I. světové války na následky zranění, která utrpěl (průstřel břicha).
- Terezie Ptáčníková, jeho manželka.

2

ENGLOVI

3

WORTNEROVI

- Terezie Wortnerová, rozená Homolková, *1869 Jílovce, +1944 Tr. Sviny 318
- František Wortner, *1873 Tr. Sviny 22, +1952 Tr. Sviny 318

4

HLÁVKOVI

- Václav Hlávka, *26. 9. 1877 Vlachovo Březí, +23. 11. 1952 Trhové Sviny
- Antonie Hlávková, rozená Česáková, *23. 4. 1902 Trhové Sviny, +15. 4. 1956 České Budějovice

5

BALANGARI

6

ŠÍCHOVI

- Antonín Šícho, *11. 6. 1854 TS č. 282, +6. 11. 1926 TS, vyučený zedník, pilařský mistr

7

ŠÍCHOVI A VEISFEITOVI

- Kristina Šíchová, roz. Veisfeitová, * 19. 12. 1866 TS č. 167, + 1910 TS. Manželka Antonína Šícho
- Terezie Šíchová, roz. Vejsová, 3. manželka Antonína Šícho, * 14. 10. 1878 Rankov 8, +4. 7. 1963 TS

8

ZACHAŘOVI

- Anastasie Zachařová, *23. 3. 1884, +14. 7. 1956
- Jan Zachař, bednář *6. 2. 1882, +20. 5. 1965
- Jan Zachař, bednář, jeho syn, + 20. 7. 1965

9

ČERMÁKOVI

- Anežka Čermáková, + kolem 1947

10

KNĚŽÍ A UČITELÉ

Vpravo od vstupu byly hroby svinenských kněží, ale také učitelů. Byla tam pohřbená učitelka Zettlová.

11

KONVIČKOVI

- Odpočívá tu rodina veterináře a velitele Sokola MVDr. F. Konvičky (1893-1979)

12

STEINBAUEROVI

- Bedřich Steinbauer, *6. 3. 1887 Trhové Sviny, +1963 Trhové Sviny

13

JINDROVI

- Růžena Jindrová (1928-1946), nešťestí, zastřelena na Rejtech
- Anna Jindrová, její matka (1905-1959)

14

OSTRÝCH

- Felix Ostrý, handlíř

15

OSTRÝCH

- Augustin Ostrý

16

ŠÁLKOVI Z RANKOVA

17

ŠÁLKOVI A ERTLOVI

18

ŠPENGEROVI A DVOŘÁČKOVI

- Celý hrob je exhumovaný, převezený na Č. vršek

19

STRÁSKÝCH A LUKÁŠOVI

- Jan Stráský, *9. 12. 1846, +3. 7. 1873
- Petr Stráský, manžel Františky Stráské, ze Svinů 137, *22. 2. 1826, +27. 11. 1877
- Marie Stráská - Lukášová, dcera Petra a Františky, *9. 3. 1845, +14. 8. 1882
- Bedřich Stráský, syn Petra a Františky, *6.3.1864, +22. 4. 1892
- Františka Stráská, žena Petra Stráského, *11. 9. 1825, +1. 8. 1900
- Václav Lukáš, syn Marie Lukášové, rozené Stráské, *15. 9. 1877, +14. 11. 1905
- František Lukáš, *18. 11. 1845, +13. 5. 1923
- Josef Lukáš, *14. 3. 1875, +23. 3. 1927
- Julie Popelová, rozená Stráská ze Svinů 137, *1854, +1935

20

HROB PADLÝCH 1945

- S výjimkou bratří Mačích, ti mají vlastní hrob (71)

21

BALANGARI

- Utopení tři bratři Jaroslav, Petr a František, zemřeli pod ledem 23. 12. 1942

22

LOJDOLTOVI

- Antonín Lojdolt, z Nového Města, *6. 6. 1870, +20. 3. 1937
- Marie Lojdoltová, *22. 1. 1872, +1. 2. 1952

23

ČERNÝCH

- František Černý z Trhových Svinů 39
- Marie Černá, manželka

24

ZACHAŘOVI

- Zachař, hostinský z Tr. Svinů 93

25

PAŘÍZKOVI Z REJT

26

OSTRÝCH

- Bedřich Ostrý, +září 1963
- Jan Ostrý

27

ROULLOVI

28

VRCHOTOVI

29

PÍCHOVI

30

MACHARTOVI

31

PAŠKOVI

32

STEINBAUEROVI (po chalupě Petrlickovi)

- Terezie Steinbauerová, rozená Mrázová, *16. 11. 1866, +1922
- Vojtěch Steinbauer, *13.4. 1862, +24. 2. 1941. Rodiče hostinského Josefa Steinbauera (T. Sviny 104), zvaného Jožka - jeho hospoda byla v místě dnešního hotelu U Dvou čápů.

33

WORTNEROVI

- František Wortner, hodinář

34

STRÁSKÝCH

- Anna Stráská

35

KOLLAROVI

36

SEBEVRAZI

37

PANCIŘOVI

- Marie Pancířová
- Vít Pancíř
- František Pancíř

38

PETRŮ Z RANKOVA

39

MARKOVI

40

SMRČKOVI

- Rod z Husovy 168

41

KLÍMOVI A KYSELOVI

- Vít Klíma, *13. 6. 1888, +16. 11. 1939

- Marie Klímová, roz. Květoňová, *1. 5. 1896, + léto 1953)
- Marta Kyselová (1942-1942)

42

RANDOVI



- Jaroslav Randa *1895, +28. 1. 1965
- Markéta Randová, *1905, +21. 5. 1969

43

OSTRÝCH A ŠNOKHAUSOVI



- Václav Ostrý, zemřel po 1. světové válce
- František Šnokhaus mladší (zemřel v půl roce)
- František Šnokhaus, jeho otec (1915-1958)

44

MAŠKOVI



- Marie Mašková, roz. Školová, zemřela kolem 1950. První žena pokrývače Maška.



45

KOUBOVI Z TODNĚ

- Pavel Kouba
- Johanka Koubová, zemřela 1949 nebo 1950
- Jakub Kouba, +1962

46

KOUBOVI

- Anna Koubová z Husovy ulice.
- Její syn JUDr. Jan Kouba, *1903

47

VOLFOVI

Rod z náměstí, Volf byl krejčím

48

BUŠKOVI

Rod z náměstí

- Dominik Bušek, * 29.7.1865, + 31.8.1936
- František Bušek, *2.12.1837 + 29.7.1889, jeho otec
- Anna Bušková, rozená Caufová *26.7.1836, + 31.10.1910
- Irena Bušková, *12.2.1947 + 22.7.1949
- Zdeněk Bušek, *7.5.1945 + 23.6.1945
- Jaroslav Bušek, syn Dominika, *1908, + 12. 6. 1958

49

KYSLÍKOVI

- Václav Kyslík, +1959

50

TICHÝCH

- Václav Tichý, zemřel asi 1961

51

Asi STRÁSKÝCH

- Božena Hašková, roz. Kuchařová, zemřela kolem 1955
- Florian Kuchař, +1960
- Marie Kyslíková

52

KOLLAROVI

- Karel Kollar (1907-1952)
- Marie Kostohryzová, zemřela asi 1957

Hrob rodina zakoupila od zdejšího notáře, v hrobě byly pohřbené jeho dvě dcery. Celý hrob pak Kollarovi nechali exhumovat a dnes jsou pohřbeni v Českých Budějovicích, včetně těch dcerušek (všichni kremace ČB).

53

ZEMENOVI

54

OSTRÝCH

55

ROULOVI

- Petr Roule

56

PRŮKOVI

- Tomáš Průka (+1942)
 - František Průka *1908, +31. 7. 1965
- Hrob exhumován, převezen na nový hřbitov

57

KOUNOVSKÝCH A UHLÍŘOVI

- Josef Kounovský, zabit elektrickým proudem 5. 8. 1963
- Uhlířů Nové město 4

58

KOLLAROVI

- Ludvík Kollar, handlíř, +1947

59

KODRASOVI

- Růžena Kodrasová, +1942

60

KYZNEROVI

- Václav Kyzner

61

PROKOPOVI

- Milada Prokopová z Bukvice, zabila se v 16 letech na motorce

62

FLEISCHMANNOVI

- Rudolf Fleischmann, zámečnický, *3. 4. 1882, +24. 3. 1945

63

FLEISCHMANNOVI

A JOHNNOVI

- Manželka Rudolfa Fleischmanna Jana Fleischmannová, rozená Johnová, *1. 5. 1883, +19. 4. 1959

64

STEINBAUEROVI

- František Steinbauer, *23. 11. 1880, +7. 4. 1953. Byl z rodu Steinbauerových, kde se říkalo Šípálů
- Růžena Steinbauerová, rozená Steinbauerová, *15. 2. 1879, +28. 2. 1944. Byla z rodu Steinbauerových, kde se říkalo Kamnářů
- Antonín Vaněk, *3. 12. 1935, +2. 7. 1962

65

HEIDINGEROVI A PADRTOVI

- František Padrta, +19. 9. 1952

66

MRZENOVI

- Jan Mrzena (1877-1961)
- Marie Mrzenová, manželka, rozená Kollarová (+1941)

67

HALEŠOVI

- Karel Haleš *24. 12. 1902, +24. 1. 1939), Nové město 17

68

STEINBAUEROVI A PLCHOVI

- Dášenska Plchová *4. 1. 1964, +8. 8. 1964
- Karolína Steinbauerová, zemřela 7. 3. 1963, manželka Antonína Steinbauera (ten je v hrobě 69)

V těchto místech bylo oddělení dětských hrobů

69

STEINBAUEROVI

- Antonín Steinbauer, +4. 5. 1947

70

FÜRBECKOVI

Fürbeck, výrobce rakví ve Svinech na náměstí

71

MAČÍCH

- Stanislav Mačí, *5. 5. 1926 Čeřejov
 - Jan Mačí, *5. 6. 1921 Čeřejov
- Zastřeleni v květnových dnech 1945

Hrob se nacházel 2 řady za společným hrobem mrtvých z května 1945

72

TUŠEROVI

73

ERTLOVI

74

DVOŘÁČKOVI

75

HÁCHOVI

76

BAŤOVI

77

NEKŘTĚNÁTKA

78

FUKROVI

- J. Fukr

79

PLEVKOVI

- Františka Plevková, roz. Tušerová, * 2. 4. 1867, + 12. 2. 1929
- Kajetán Plevka, *1. 7. 1862, + 22. 2. 1950 (zpopelněný, urna přesunuta na nový hřbitov do hrobu)
- V hrobě další členové rodiny Stráských

80

STRÁSKÝCH

- Alžběta Stráská, roz. Šichová, *29. 10. 1862, + 27. 3. 1939
- František Stráský, *24. 11. 1861, + 18. 8. 1946

81

HAŠKOVI

- Karel Hašek, *1898, + 9. 10. 1956

...

Bez přesnějšího určení:

STEINBAUEROVI

- František Steinbauer, kamnář, pochován 3. 4. 1939
- Anna Steinbaurovová, pochována 4. 7. 1960
- Možná je tu pochována jejich dcera Bohuslava, + 19. 2. 1942

BENDOVI

- Ludvík Benda, kolář, + 1934

KŮRKOVI

U dolní zdi, v první části asi uprostřed, na hrobě byl výčet řady jmen

HAVLOVI

Někde vedle Kůrkových

KRÁTKÝCH

Blízko hlavního kříže měl být někde hrob KRÁTKÝCH

ŠIMÁKOVI

Příbuzní s Ptáčníkovými (hrob 1)

Byl přestěhován na nový hřbitov.

BERVICOVI

V Trocnovské nalezen pomník, na něm jsou:

- Františka Bervicová
- Bedřiška Bervicová
- Karel Bervic

Jan Štifter



Foto:
Archiv B.
Ostrého

Starý hřbitov



S Františkem Princem o chovatelství

V polovině měsíce února oslavil dlouholetý chovatel a občan Trhových Svinů, pan FRANTIŠEK PRINC, své 90. narozeniny.

Pan Princ má současně době nejdéle trvající chov králíků plemena německý obrovitý strakáč černý a holubů plemena český stavák v Jihočeském kraji. Oba tyto chovy jsou staré více jak 50 let. V okrese České Budějovice je věkově druhý nejstarší organizovaný člen. Chovu domácích zvířat se věnuje odmalička, holuby a králíky začal chovat ještě dříve, než měl začít chodit do školy. Už jako mladý chovatel se stal členem holubářského spolku, který byl už za války v Trhových Svinech. Tento spolek se později rozpadl, a tak byl pan František Princ asi tři roky členem v Českých Budějovicích.

Současný spolek chovatelů drobného zvířectva v Trhových Svinech byl založen v červnu roku 1961 a funguje dodnes. „A tak jsem se stal jeho zakládajícím členem, a později byl i předsedou,“ vzpomíná na dobu téměř před 60 roky František Princ. „Tehdy při založení měl spolek tak 10-15 členů, a jednu dobu nás bylo dokonce i osmdesát.“

Chov králíků německých obrovitých strakáčů ho nadchl natolik, že se stal členem speciálního klubu založeného pro toto plemeno. Každoročně se tak musí zúčastňovat speciálních výstav, které jsou pořádány v Kolíně. U králíků strakáčů je ta nevyhoda, že většina potomstva není v předepsané kresbě. Narozená králíčata jsou v hnízdě např. ve složení kresebně výstavní strakáči, nevýstavní strakáči, ale i bílí jako tzv. mlynáři nebo černí jako tzv. kominíci. Chov těchto králíků je náročný a vyžaduje trpělivost. Ve vrhu se nemusí objevit také žádný výstavní jedinec. Ale v srpnu roku 2018 se stal zázrak, a v chovu se narodilo osm stejně kreslených výstavních králíčat. Toto se panu Princovi stalo pouze jednou za dobu, co tyto králíky chová.

Jako chovatel holubů českých staváků se stal též členem speciálního klubu, který má dlouhá léta jihočeskou pobočku v Písku, i tam se konají schůze členů a speciální výstavy holubů českých staváků. Fr. Princ celý život pracoval jako plemenář, a tak měl i v pracovní profesi vztah ke zvířatům. Absolvoval kurz znalců pro klasifikaci plemenné drůbeže v Přemyslovicích v srpnu roku 1959, kde uspěl s prospěchem „výborný“.

Kromě chovu králíků, holubů a drůbeže se věnoval také chovu psů slovenských čuvačů a byl majitelem chovatelské stanice pod názvem „Ze Žižkova rodiště“. V roce 1970 také vstoupil do speciálního klubu chovatelů slovenských čuvačů, kde byl v letech 1972 - 1988 jako poradce pro chov tohoto plemena pro Jihočeský kraj. Ze svých odchovů si nejvíce cení svého odchovaného psa, jménem Galán, Ze Žižkova rodiště, který získal titul Šampión ČR, druhý pes vyhrál Memoriál profesora MVDr. Antonína Hrůzy na výstavě v Brně. Fenka Zora Ze Žižkova rodiště získala titul „Český šampión“ a stala se zakladatelkou chovu v chovatelské stanici „Bílé království“.

Svou chovatelskou stanici „Ze Žižkova rodiště“ převodl v roce 2007 na syna Vratislava. Ten v chovu slovenských čuvačů po svém otci nadále úspěšně pokračuje. Pan Princ do chovu králíků zasvětil také svého syna Františka, který je členem trhovosvinenské organizace chovatelů, ale i členem speciálního klubu chovatelů německých strakáčů. Již několik let se věnuje chovu tohoto plemene, ovšem v barvě havanovité, která u nás není příliš rozšířená.

K těm největším úspěchům pana Františka Prince patří vítězná kolekce králíků německých obrovitých strakáčů černých na celostátní výstavě v Brně. U holubů získal několikrát vítěznou kolekci českých staváků žlutých sedlatých na speciální krajské výstavě českých staváků v Písku.



Zleva: syn František, uprostřed František Princ starší, syn Vratislav

Od Ústředního výboru Českého svazu chovatelů dostal v roce 2010 Zlatý odznak - 1. stupeň za dlouholetou činnost „Za zásluhy o chovatelství.“ Z výstav, kterých se se svými zvířaty zúčastnil, má doma spoustu čestných cen a diplomů.

Jako spolek jsme uspořádali v Trhových Svinech několik chovatelských výstav. Poslední výstava tady byla ve dnech 29.4. - 1.5.1989 a byla uspořádaná ve staré hasičárně v Novém městě. Po revoluci byl tento objekt prodán a od té doby se tady žádné výstavy nekonají. V současné době má naše organizace okolo 30 členů, výstavy pořádáme v Horní Stropnici s tamní základní organizací chovatelů a jinými organizacemi z našeho okolí. Naši členové se účastní také chovatelských výstav v rámci okresu, ale i Jihočeského kraje, ale i po celé naší republice, a to zejména v rámci speciálních a národních výstav.

V současné době pan František Princ chová stále králíky německé obrovité strakáče černé a holuby české staváky žluté sedlaté a ještě slepice zdobné vyandotky žíhané a bantamky černé. Je také chovatelem okrasného ptactva, nechýbí u něho v chovu kanáři, amadiny a pásovníci. Vzhledem k přibývajícímu věku musel před časem počet chovných zvířat omezit. **S přáním pevného zdraví, mnoha osobních a chovatelských úspěchů do dalších let, mu přeji a za vše děkuji chovatelé ze ZO ČSCH z.s. Trhové Svině.**

Foto a text Jiří Ambrož



Za přírodou, historií a energií Šumavy (11. července)

Několik fotografií z výletu **Za přírodou, historií a energií Šumavy** ze soboty **11. července 2020**. Vyjeli jsme s deštěm, aby nás na výletu následně provázelo slunce. Další výlet za poznáním Šumavy s plnou obsazeností. Autory fotografií jsou manželé Sokolíkovi.

jb



Za přírodou, historií a energií Šumavy (12. září)

Šumavy není nikdy dost. To je mé tvrzení. Můžeme si položit otázku, proč na nás Šumava až magicky působí, čím nás tak přitahuje. Můžeme si odpovědět, že mohou být na vině média, knihy, propagace. Avšak nakonec sami dojdeme k poznání, jak bohatá je na místa, kam noha turisty nezavítá a v průvodcích se o nich nedočteme. Taková místa na Šumavě jsou, není jich málo a já se již několik let snažím ukázat je turistům v kontrastu s těmi turisticky frekventovanými, které na výletech těž nevynecháváme.



12. září zahájíme náš výlet v Novém Městečku - osadě, po níž byl pojmenován místní autokemp při řece Otavě. Napojíme se zde na Vintířovu stezku. Ta nás nasměruje k blízkému autokempu Annín, ale můžeme zvolit i průchod osadou Rajsko. Staneme v Aníně, u hranice CHKO Šumava. V roce 1796 zde fungovala sklářská huť, která jako první v Rakousku - Uhersku vyrobila rubínové sklo s použitím zlata. Sklárna zde stojí i dnes a opět produkuje sklo. Nové časy přinesly Annínu i zmiňovaný autokemp, penziony, hotel a to, čemu já říkám - lesní městečko. V 60. letech minulého století s rozvojem chataření zde docházelo k větší výstavbě dřevěných chat, které stojí těsně vedle sebe a dnes prakticky v lese.

Nad Anínem projdeme kolem hrobky Schmidtů v novogotickém stylu z roku 1886 (Schmidtové byli zakladateli zdejších skláren). To se již budeme nacházet poblíž energetického místa. Lesní odbočka nás dovede do zaniklého Mouřence. Z Mouřence zbyla jen studna, bývalá škola a kostel, který bude jedním z cílů našeho výletu. Kostel sv. Mořice byl vystavěn v 1. polovině 13. století, je tedy pozdně románský a v jeho okolí později vznikla již zmiňovaná osada Mouřenec. Osada zanikla po odsunu německého obyvatelstva v roce 1946. Jak již uvedené napovídá, kostel je nejen krajinnou dominantou a je zapsán v Ústředním seznamu nemovitých kulturních památek ČR, ale v jeho těsném sousedství se nachází i kostnice. Poloha kostela na kopci v prostředí hřbitova spolu s kostnicí a okolím láká filmaře. Natáčel se zde seriál Policie Modrava, pohádky Tři životy, Anděl Páně, ale také Toulavá kamera, Cyklotoulky nebo také Zmizelá Šumava s Emilem Kintzlem a Záhady Toma Wizarada. Spolek Přátelé Mouřence z. s. nám připravil komentovanou prohlídku interiéru s předsedou spolku Lukášem Milotou.

Z Mouřence budeme pokračovat lesní cestou ke studánce U Mukyho, k původní štolě na ostrohu skály nad Otavou a vodopádku U Mukyho. To se již budeme blížit ke Klášterskému Mlýnu. I zde se vyrábělo ve sklárně Lötz proslulé sklo. Nejprve sklárna vyhořela, poté vyhlásila bankrot a následně zanikla. Dnes se pyšní památkově chráněnou Spaunovo vilou.

V přímém sousedství je městečko Rejstejn. Rejstejn leží na soutoku řeky Losenice s Otavou a jeho dominantou je kostel sv. Bartoloměje a kámen s prohlubněmi ze středověké úpravy zlatonosných rud. Hřbitov rozprostírající se kolem kostela uchovává nejen pro znalce Šumavy zajímavý hrob. V případě časových možností jej navštívíme.

Pěší trasa měří cca 8 km, je nižší, místy střední náročnosti. Ani tento výlet nebude ochuzen o komentář k navštíveným místům, vyprávění starých příběhů a osudů, dobové obrázky ... Výlet je pro svou nízkou terénní náročnost vhodný i pro děti. Přihlášky přijímá KIC Trhové Sviny.

Jitka Bartyzalová, průvodkyně Trhové Sviny

Program KIC na srpen 2020

Vážení čtenáři, vzhledem k situaci si vyhrazujeme právo změny termínů nebo zrušení akcí týden před konáním. Pokud bude akce zrušena bez náhradního termínu, vstupné budeme vracet.

Od 1. 8. 2020 Emil Hácha - občan, rodák, prezident Výstava mapující životní osudy trhovosvinenského rodáka JUDr. Emila Háchy. Přístupné během otevírací doby KIC. Vstupné zdarma.

Pátek 7. 8. 2020 Koncert Ireny Budweiserové Od 20:00 hod. v kostele Nanebevzetí Panny Marie v rámci oslav 500 let Trhovosvinenské madony. Vstupné 200 Kč (150 Kč v předprodeji v KIC T. Sviny).

Sobota 8. 8. 2020 Prázdninová olympiáda Od 15:00 hod. na Velkém rybníce, akce pro děti, vstupné zdarma. Akce se koná pouze za příznivého počasí.

Středa 12. 8. 2020 Loutková pohádka pro děti Na náměstí od 18:00 hod. V případě špatného počasí v loutkovém sále KD Trhové Sviny. Vstupné zdarma.

Čtvrtek 13. 8. 2020 "Trhovosvinenská madona - pět století s námi" Od 18:00 hod. taneční sál KD T. Sviny Přednáška PhDr. Romana Lavičky, Ph.D. se koná v rámci oslav 500 let Trhovosvinenské madony. Vstupné 50 Kč.

Pátek 14. 8. 2020 Benefiční koncert Štěpána Raka a Jana Matěje Raka Od 18:00 hod. v kostele Nejsvětější Trojice. Vstupné 250 Kč (200 Kč v předprodeji v KIC T. Sviny).

Neděle 16. 8. 2020 Poutní mše svatá od 9:00 hod. v kostele Nanebevzetí Panny Marie v T. Svinech

Sobota 22. 8. 2020 Sváteční chrámový koncert Od 20:00 hod. v kostele Nanebevzetí Panny Marie.

Jaroslav Svěcený - housle, průvodní slovo

Varine Mkrtchyan (Arménie) - soprán

Lucie Těth - klavír

ZUŠ F. Pišinger: Ema Králová - kytara, ze třídy Mgr. Iliny Hromkové, Violoncellové kvarteto ze třídy pí. učitelky Radky Hájkové s doprovodem bicích nástrojů: Ludmila Rouhová, Marie Rouhová, Kateřina Korbelová, Marcel Cibulka, Marek Cibulka. Program je koncipován k výročí 500 let Trhovosvinenské madony Vstupné 350 Kč Předprodej v KIC T. Sviny, Žižkovo nám. 92, 386 301 488, kic@tsviny.cz CBSystém.cz.

Středa 26. 8. 2020 Loutková pohádka pro děti Na náměstí od 18:00 hod. V případě špatného počasí v loutkovém sále KD Trhové Sviny. Vstupné zdarma.

Sobota 29. 8. 2020 Rozloučení s létem pro všechny generace od 10:00 hod. do 24:00 hod. na Buškově hamru. Vstupné zdarma.

Září 2020

Sobota 12. 9. 2020 Za přírodou historií a energií Šumavy Výlet na Šumavu, v 7:30 hod odjezd od staré radnice Žižkovo nám. 32 Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, kic@tsviny.cz, tel. 386 301 488, 400 Kč; senioři, studenti 320 Kč.

šf, mh



MĚSTO TRHOVÉ SVINY ZVE MALÉ I VELKÉ NA

**PRÁZDNINOVÉ POHÁDKY
NA ŽIŽKOVĚ NÁMĚSTÍ
V TRHOVÝCH SVINECH**

TŘI MOTÝLCI

středa 12.8.

od 18 hodin

V případě špatného počasí,
se představení přesouvá
do loutkového sálu KD Trhové Sviny.
Vstupné zdarma.

MP SV

PODPOŘENO Z MPSV
- soutěž Obec přátelská rodině 2020

MĚSTO TRHOVÉ SVINY ZVE MALÉ I VELKÉ NA

**PRÁZDNINOVÉ POHÁDKY
NA ŽIŽKOVĚ NÁMĚSTÍ
V TRHOVÝCH SVINECH**

**POHÁDKY
PO
TELEFONU**

středa 26.8.

od 18 hodin

V případě špatného počasí,
se představení přesouvá
do loutkového sálu KD Trhové Sviny.
Vstupné zdarma.

MP SV

PODPOŘENO Z MPSV
- soutěž Obec přátelská rodině 2020



**Kostel Nanebevzetí Panny Marie
v Trhových Svinech**
otevřen od 1.7. do 31.8. od 10:00 do 17:00 hodin
denně kromě neděle.



**Kostel Nejsvětější Trojice
u Trhových Svinů**
otevřen od 1.7. do 30.8. od 10:00 do 17:00 hodin
denně kromě pondělí.



KIC TRHOVÉ SVINY ZVE VŠECHNY DĚTI I RODIČE
NA ZÁBAVNÉ SOUTĚŽNÍ ODPOLEDNE

PRÁZDNINOVÁ OLYMPIÁDA

V SOBOTU 8. SRPNA
OD 15 HODIN
NA VELKÉM RYBNÍCE

odpoledne plné her, zábavy, soutěží a hudby

KIC Trhové Sviny, Žižkovo nám. 92, tel: 386 301 488, kic@tsviny.cz
akce se koná pouze za hezkého počasí

KIC TRHOVÉ SVINY ZVE NA VÝLET
S PRŮVODKYNÍ JITKOU BARTYZALOVOU

ZA PŘÍRODOU, HISTORIÍ A ENERGIÍ ŠUMAVY

SOBOTA 12. ZÁŘÍ 2020

7:30 odjezd autobusu od staré radnice Žižkovo nám. 32,
Trhové Sviny, po domluvě lze přistoupit na trase
autobusu (T. Sviny, Borovany, Ledenice, Č. Budějovice)



Z Nového Městečka přes Rajska při Otavě a kolem autokempu
dojdeme Vintířovo stezkou do sklářského Annína s hrobkou
Schmidtů. Nad Annínem projdeme zaniklou osadou Moufeneč
s hřbitovním kostelem sv. Mořice - architektonickou památkou,
filmovým místem ... Absolvujeme jeho komentovanou prohlídku
(včetně interiéru a kostnice) s p. L. Milotou. Dále navštívíme
studánku i vodopád U Mukyho, štolu nad Otavou a Klášterský
Mlýn s architektonicky významnou Spaunovo vilou, Rejštejn
na soutoku Losenice s Otavou, s kostelem sv. Bartoloměje
a významnými hroby, středověkým „kamenem“ a další. Komentář
k navštíveným místům a seznámení se s historií, zajímavostmi,
obrazovou dokumentací, je nedílnou součástí výletu.

náročnost trasy nízká, místy střední; délka trasy cca 8 km
doporučujeme zvolit vhodnou obuv

CENA VÝLETU 400 Kč, SENIOŘI, STUDENTI, DĚTI 320 Kč

závazné přihlášky v KIC Žižkovo nám. 92; 374 01 Trhové Sviny
kic@tsviny.cz, 386 301 488, 734 793 434; 603 426 954

KIC TRHOVÉ SVINY VÁS ZVE NA KONCERT



**IRENY
BUDWEISEROVÉ**

pátek 7. 8. 2020 od 20 hodin
kostel Nanebevzetí Panny Marie
v Trhových Svínkách

KONCERT SE KONÁ V RÁMCI OSLAV 500 LET
TRHOVOSVINENSKÉ MADONY
KIC Trhové Sviny, Žižkovo nám. 92
tel: 386 301 488, e-mail: kic@tsviny.cz

Vstupné 200 Kč,
v předprodeji 150 Kč

KIC TRHOVÉ SVINY VÁS ZVE NA PŘEDNÁŠKU



PhDr. Romana Lavičky, Ph.D.
Trhvosvinenská madona
- pět století s námi
čtvrtek 13. 8. od 18 hodin
taneční sál KD Trhové Sviny

PŘEDNÁŠKA SE KONÁ V RÁMCI OSLAV 500 LET
TRHOVOSVINENSKÉ MADONY
KIC Trhové Sviny, Žižkovo nám. 92
tel: 386 301 488, e-mail: kic@tsviny.cz

Vstupné 50 Kč



NOC na HAMRU

Noční prohlídky na Buškově hamru
u Trhových Svínů
s vystoupením pohádkových
a historických postav

Plánované termíny prohlídek:
vždy v pátek
26.6., 17.7., 21.8. a 11.9.

Začátek v 20.00, 20.30 a 21.00

Rezervace na tel.: 732 850 899
Pořádá Domeček Trhové Sviny




Rak & Rak
Stepan Rak a Jan Melčí Rak

KIC Trhové Sviny Vás zve
na benefiční koncert

v pátek 14. srpna od 18 hodin
v kostele Nejsvětější Trojice
u Trhových Svínů

Vstupné 250 Kč, v předprodeji 200 Kč
KIC Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 92,
tel: 386 301 488, e-mail: kic@tsviny.cz

3D PROGRAM KINA SRPEN 2020 3D

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM 3D JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> **Rezervace vstupenek:** Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: kultura@tsviny.cz
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

KINA

Kino T. Sviný

- 1. sobota v 18:00
- 2. neděle v 18:00

SCOOB!

USA | 2020 | 94min.
Animovaný, Dobrodružný, Komedie, Rodinný, Mysteriální
První celovečerní animované dobrodružství Scooby-Dooa mříž do našich kin a slibuje skvělou podívanou! Zjistěte, jak to se Scoobym všechno začalo a podpořte Záhady s.r.o. při řešení jejich nejděsivějšího případu!
Režie: Tony Cervone
Hrají: Will Forte, Mark Wahlberg, Jason Isaacs, Gina Rodriguez, Zac Efron, Amanda Seyfried, Kiersey Clemons, Ken Jeong, Tracy Morgan, Frank Welker, Iain Armitage, McKenna Grace, Pierce Gagnon, Ariana Greenblatt, Simon Cowell, Christina Hendricks, Henry Winkler, John DiMaggio, Kevin Heffernan, Henry Kaufman, Maya Erskine, Billy West, Don Messick (a.z.), Fred Tatasciore, Justina Machado, Ryan Folsy, Tony Cervone, Adam Sztukiel, Vanara Taing, Luis Aldana, Jim Meskimen
Mládeži přístupné
Vstupné: 130 Kč

- 1. sobota v 20:15
- 2. neděle v 20:15

3BOBULE

USA, Česko | 2020 | 103min.
Animovaný, Komedie, Rodinný, Fantasy
Po mnoha skliznách... Honza a Klára se stali rodiči dvojčat a majiteli vinařství. Vsední starosti je však odcizily a momentálně žijí odděleně. Toto je příběh renesance jejich lásky v překrásné krajině jižní Moravy.
Režie: Dan Scanlon, Martin Kopp
Hrají: Chris Pratt, Tom Holland, Julia Louis-Dreyfus, Octavia Spencer, Tereza Ramba, Kryštof Hádek, Lukáš Langmajer, Miroslav Táborský, Braňo Deák, Lumír Přichystalová, Radim Novák, Marian Roden, Michal Isteník, Simon Klacil, Anna Krejčířová, Prokop Zach, Karel Roden, Tomáš Měcháček, Roman Luknár, Petr Štěpán, Martin Hofmann, Jakub Uličník, Bob Klacil, Václav Postránecký
Mládeži přístupné
Vstupné: 120 Kč

- 3. 8. pondělí v 20:15

DÉMON ZATRACENÍ

USA | 2019 | 95min. | Horor
Z lesa se mezi lidi vplížilo starobylé zlo, čerstvé kytky v záhonech záhadně vadnou a umírají, místo dítěte najde matka v postýlce několik svázaných suchých větví. Tisíc let stará čarodějnice vylezla ze své skrýše v kořenech stromu.
Režie: Brett Pierce, Drew T. Pierce
Hrají: John-Paul Howard, Piper Curda, Jamison Jones, Azie Tesfai, Kevin Bigley, Tug Coker, Zarah Mahler, Gabriela Quezada Bloomgarden, Blane Crockarell, Richard Ellis
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

- 6. 8. čtvrtek v 20:15
- 7. 8. pátek v 20:15

VZPOMÍNKY NA ITÁLII

Velká Británie | Itálie | 2020 | 94min.
Komedie, Romantický
Londýnský umělec Robert (Liam Neeson) a jeho syn Jack (Micheál Richardson) před lety ztratili svou ženu a matku. Navzájem se odcizili, teď se ale společně vracejí do jejich starého rodinného domu v Toskánsku, protože ho potřebují narychlo prodat.
Režie: James D'Arcy
Hrají: Liam Neeson, Micheál Richardson, Valeria Bilello, Lindsay Duncan, Marco Quaglia, Gian Marco Tavani, Helena Antonio
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 120 Kč

- 8. 8. sobota v 18:00

9. 8. neděle v 18:00 TROLLOVÉ: SVĚTOVÉ TURNÉ

USA | 2020 | 91min.
Animovaný, Dobrodružný, Komedie, Rodinný, Fantasy, Muzikál
Stoprocentně pozitivní troll holka Poppy, která byla v úspěšném prvním díle pouhou princeznou, povýšila na královnu, ale našťáště ji to nijak nepoznamenalo. Své zemi vládne tancem, zpěvem a levou zadní, protože tam, kde nejsou žádné potíže, je králování brnkačka.
Hrají: Anna Kendrick, Justin Timberlake, Sam Rockwell, Chance the Rapper, Anthony Ramos, Karan Soni, Flula Borg, Jamie Dornan, James Corden, Kunal Nayyar, Rachel Bloom, Charlyne Yi, Kenan Thompson, Kelly Clarkson, Mary J. Blige
Mládeži přístupné
Vstupné: 130 Kč
3D + dabing: 150 Kč

- 8. 8. sobota v 20:00

HEAVEN'S GATE: AMERIKÁNKA (divadelní záznam)

Česko | 2020 | 90min. | Drama
Projekt Film Naživo během letošního léta přináší do kin sérii jedinečných divadelních představení zasazených do unikátních prostředí mimo tradiční jeviště. Nemůže mezi nimi chybět úspěšná inscenace Amerikánka s Terezou Ramba a Eliškou Křenkovou v hlavních rolích.
Režie: Viktor Tauš
Hrají: Tereza Ramba, Eliška Křenková, Klára Melišková, David Novotný
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 149 Kč

- 9. 8. neděle v 20:15

10. 8. pondělí v 20:15 JAK BÝTI DOBRŮ ŽENOU

Francie | Belgie, USA | 2020 | 110min.
Komedie, Drama, Akční, Krimi, Mysteriální, Thriller
Příběh filmu se odehrává na sklonku 60. let minulého století na poklidném francouzském pobřežním malém městě.
Hrají: Juliette Binoche, Yolande Moreau, Noémie Lvovsky, Edouard Baer, François Berléand, Anamaria Vartolomei, Lily Taieb, Armelle, Elise Girard, Julien Sibre, Stéphane Bissot, Stéphane Hausauer, Jessica Chastain, Colin Farrell, John Malkovich, Geena Davis, Common, Jess Weixler, Joan Chen, Diana Silvers, Ioan Gruffudd, Matt Lindquist
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 110 Kč

- 13. 8. čtvrtek v 20:15

AVA: BEZ SOUCITU

USA | 2020 | 96min.
Akční, Drama, Krimi, Mysteriální, Thriller
Ava je zatraceně sexy a setkání s ní přejíže jen málokdo. Ava je výjimečně dobrá nájemná vražedkyně, která pro tajnou organizaci likviduje zadané lidské cíle.
Hrají: Jessica Chastain, Colin Farrell, John Malkovich, Geena Davis, Common, Jess Weixler, Joan Chen, Diana Silvers, Ioan Gruffudd, Matt Lindquist
Mládeži do 15 let nepřístupné
Vstupné: 120 Kč

- 14. 8. pátek v 20:15

15. 8. sobota v 20:15 CASTING NA LÁSKU

Česko | 2020 | 83min. | Komedie, Romantický
Ústřední postavou romantické komedie Casting na lásku je neúspěšná herečka Stela Nebeská, která s blížící se čtyřicetkou zjišťuje, že velkou díru do světa už asi neudělá.
Režie: Eva Toulouová
Hrají: Tereza Petrůšková, Martin Sitta, Jan Řezníček, Igor Bareš, Milan Šteindler, Václav Vydra nejml., Jan Čenský, Zdeněk Maryška, Jitka Sedláčková, Valérie Zawadská, Lukáš Latinák, Lukáš Langmajer, Zuska Velichová, Anna Schindtmajerová, Vojtěch Babišta, Eva Toulouová, Jiřina Havlová
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

- 16. 8. neděle v 20:15

17. 8. pondělí v 20:15 HAVEL

Česko | 2020 | 100min.
Drama, Životopisný
Co byste obtovali pro pravdu a lásku? Celovečerní film Havel přináší příběh jedné z nejvýraznějších osob naší historie Václava Havla z jeho disidentských dob, kdy ještě nebyl slavnou osobností. "Portrét státníka nečekejte," slibuje režisér Slávek Horák.
Režie: Slávek Horák
Hrají: Viktor Dvořák, Aňa Geislerová, Martin Hofmann, Stanislav Majer, Barbora Seidlová, Jiří Bartoška, Adrian Jastraban, Pavel Řeh, Ján Bavaľ, Michal Isteník
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

- 20. 8. čtvrtek v 20:15

21. 8. pátek v 20:15

22. 8. sobota v 20:15 ŠARLATÁN

Česko | Irsko | Polsko | Slovensko | 2020 | 100min.
Životopisný, Drama
Strhující životopisné drama výjimečného muže obdařeného léčitelstvími schopnostmi na pozadí dobových událostí.
Režie: Agnieszka Holland
Hrají: Ivan Trojan, Josef Trojan, Juraj Loj, Jaroslava Pokorná, Martin Myšička, Miroslav Hanuš, Jiří Černý, Tomáš Jeřábek, Jan Budař, Martin Sitta, Jan Vlasák, Daniela Voračková, František Trojan, Jana Oláhová, Kamil Švejda, Václav Kopta, Ivan Sochor, Marek Epstein
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

- 23. 8. neděle v 20:15

24. 8. pondělí v 20:15 KRYCÍ JMÉNO LEV

Francie | 2020 | 95min.
Komedie
Upjatý psychiatr Romain je fascinován svým novým pacientem Leo Milanem, který o sobě tvrdí, že je mezinárodní agent s krycím jménem Lev. Ale on je přeci jen blázen, ne? No, možná ne...
Režie: Ludovic Colbeau-Justin
Hrají: Dany Boon, Philippe Katerine, Anne Serra, Samuel Jouy, Sophie Verbeek, Stana Roumíllac, Benoît Pétrel
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 120 Kč

- 27. 8. čtvrtek v 20:15

28. 8. pátek v 20:15 ŠTĚSTÍ JE KRÁSNA VĚC

Česko | 2020 | 83min.
Komedie
Výhra balíku peněz v loterii člověku rozhodně změní život. Otázka je, jak... Čenda s Janou nemají v životě na různých ustláno. Oba jsou nezaměstnaní, Čenda má dluhy všude, kam se podívá, a nejčastější návštěvou u nich je exekutor.
Režie: Jiří Diarmid Novák
Hrají: Petra Hřebíčková, Karel Zima, Jan Dolanský, Marek Tadić, Ondřej Pavelka, Jiří Plojhar ml., Zdeněk Godla, Tomáš Jeřábek, Eva Leinweberová, Petr Vaněk, Markéta Hrubá, Leoš Noha, David Novotný, Pavel Slabý, Petr Kotvald, Martin Písařík, Lukáš Příkazký, Michal Novotný, Réka Derzsiová, Ester Geislerová, Marek Adamczyk, Pavel Šimčík, Martina Babišová, Jaroslava Pokorná, Aleš Kaizner, Anna Jiřina Daňhelová, Olga Plojhar Bursíková, Roman Blumaier
Mládeži přístupné
Vstupné: 130 Kč

tsl. ZPRAVODAJE365.cz

ONLINE PRODEJ VSTUPENEK:

<http://knihovna.tsviny.cz>



- 29. 8. sobota v 20:00

VOSTO5: PÉRÁK (divadelní záznam)

Česko | 2020 | 95min. | Drama, Komedie, Akční, Historický
Projekt Film Naživo během letošního léta přináší do kin sérii jedinečných divadelních představení zasazených do unikátních prostředí mimo tradiční jeviště.
Režie: Jiří Havelka
Hrají: Ondřej Bauer, Jiří Havelka, Tomáš Jeřábek, Petr Prokop, Tomáš Měcháček, Markéta Děrgelová, Pavel Mašek, Zdeněk Pecha, Petr Vaněk, Branislav Mazúch, Andrej Polák
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 149 Kč

- 30. 8. neděle v 20:15

31. 8. pondělí v 20:15 NOVÍ MUTANTI

USA | 2020 | 95min. | Horor, Sci-Fi, Akční
Rahne Sinclairová (Maisie Williams), Ilyana Rasputinová (Anyia Taylor-Joy), Sam Guthrie (Charlie Heaton) a Roberto De Costa (Henry Zaga) jsou čtyři mladí mutanti, které drží v odlehlé nemocnici dr. Cecilia Reyesová (Alice Braga) za účelem jejich psychiatrického pozorování.
Režie: Josh Boone
Hrají: Maisie Williams, Anya Taylor-Joy, Charlie Heaton, Blu Hunt, Alice Braga, Henry Zaga, Colbi Gannett, Happy Anderson
Mládeži do 12 let nevhodné
Vstupné: 130 Kč

KONCERT

Kostel Nanebevzetí

Panny Marie T. Sviný

7. 8. pátek 20:00 - 00:00

IRENA BUDWEISEROVÁ

KIC T. Sviný
Koncert Ireny Budweiserové
Vstupné: 200 Kč

Buškův hamr

16. 8. neděle 16:00 - 00:00

POSEZENÍ S DECHOVKOU

KIC T. Sviný
Podhoranka na Buškově hamru
Vstup zdarma

DĚTSKÁ

12. 8. středa 18:00 - 00:00

TRÍ MOTÝLCI

KIC T. Sviný
Prázdninové pohádky na náměstí v T. Svinech
Vstup zdarma

26. 8. středa 18:00 - 00:00

POHÁDKY PO TELEFONU

KIC T. Sviný
Prázdninové pohádky na náměstí
Vstup zdarma

PŘEDNÁŠKA

13. 8. čtvrtek 18:00 - 00:00

TRHOVOSVINENSKÁ MADONA

- PĚT STOLETÍ S NÁMI
KIC T. Sviný
Přednáška PhDr. Romana Lavičky, Ph.D.
Vstupné: 50 Kč

**KULTURA****FESTIVAL**

29. 8. sobota 10:00 - 23:00

LOUCENÍ S LÉTEM<http://knihovna.tsiviny.cz>

Zábavný den pro celou rodinu na Buškově hamru plný soutěží o ceny, pohádek, koncertů a jiných vystoupení

V předprodeji: 350 Kč

VÝSTAVY

KIC T. Sviny

1. 8. sobota - 31. 8. pondělí

KIC T. Sviny

**EMIL HÁCHA -
OBČAN, RODÁK, PREZIDENT**

KIC T. Sviny

Výstava mapující životní osudy
trhvosvinského rodáka JUDr. Emila Háchy.

Mládeži přístupné

Vstup zdarma

ČEVAK a.s. přijme**PROVOZNÍHO ELEKTRIKÁŘE
pro oblast Borovansko****Hlavní pracovní náplň**

- samostatné elektrikářské práce ve vodohospodářském provozu
- zajišťování a odstraňování závad, preventivní opravy a údržba elektrických zařízení
- revizní a preventivní prohlídky
- zodpovědnost za bezpečnost provozu elektrických zařízení
- návrhy potřebných oprav elektrických zařízení
- po zapracování výkon pohotovostní služby

Požadujeme

Vzdělání SO s výučním listem

Vyhláška č. 50/1978 Sb., svářečský průkaz pro svařování
elektrickým obloukem výhodou

Praxe v oboru

Řidičský průkaz sk.B, aktivní řidič

NabízímePevnou pracovní dobu - 37,5 hodin týdně od 7:00 do 15:00
(30 minut pauza na oběd)

Stravenky 100 Kč

3 dny zdravotního volna

5 týdnů dovolené

Proplácení přesčasů

Po zapracování příplatky za pohotovostní službu

Zaučení, možnost navýšení odbornosti

Mnoho dalších zaměstnaneckých benefitů

Kontakt: Pavel Božák tel.: +420 602 421 814; e-mail: kariera@cevak.cz

Provozní středisko Borovansko
ČOV Borovany, U Stropnice 648
hlášení poruch: 800 120 112 infolinka 844 844 870
e-mail: info@cevak.cz www.cevak.cz

**PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ****PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ**

otevírací doba : PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.

nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY

+420 606 955 625 prodejna.lejskova@seznam.cz

**ALL -
SERVICE****608 794 000****PRŮMYSLOVÉ CHLAZENÍ, KLIMATIZACE**

boxy, vitríny, zmrzlinové stroje, gastro zařízení

ČESKÁ TEPELNÁ ČERPADLA

topí i chladí

REVIZE

elektroinstalací, hromosvodů, chladicích okruhů

NAZARET, středisko Husitské, Žižkovo nám 1, 373 12 Borovany



vypisuje výběrové řízení na pozici

Pracovník/pracovnice v sociálních službách

- úvazek: plný (po domluvě možný i zkrácený)
- nástup: druhá polovina září 2020

Nabízíme:

- pestrou práci v zavedené organizaci
- přátelské pracovní prostředí, malý kolektiv
- další průběžné vzdělávání v oboru
- 5 týdnů dovolené

Požadujeme:

- vzdělání alespoň střední s maturitou + kvalifikační kurz pracovníka v sociálních službách (lze dodělat v průběhu) - pracovní aktivity pro uživatele STD
- trenér bezúhonnost
- dobrý zdravotní stav
- dobré komunikační schopnosti, schopnost týmové práce
- zodpovědný přístup k práci, nadšení pro práci s lidmi s handicapem
- manuální zručnost, zájem o řemeslo a výtvarnou činnost
- alespoň uživatelskou znalost práce na PC (Microsoft Office)
- řidičský průkaz skupiny B (aktivní řidič/ka; schopnost řídit tranzit)

Hlavní náplň práce:

- pomoc při zajišťování provozu Sociálně terapeutické dílny (v případě nepřítomnosti vedoucího STD i samostatně)
- pomoc při zajišťování provozu Centra denních služeb (v případě nepřítomnosti vedoucího CDS i samostatně)
- péče a asistence uživatelům, plánování aktivizačních činností CDS
- plánování a účast na jednorázových akcích pro uživatele (výlety, sportovní a kulturní akce)
- klíčový pracovník pro svěřené uživatele - tvorba a aktualizace individuálních plánů
- řízení auta - doprava uživatelů
- pomoc při chodu Nazaretu
- účast na dalších akcích Nazaretu - benefiční akce, návštěvy spřátelených organizací, trhy aj.

V případě vašeho zájmu o tuto pracovní pozici zašlete svůj strukturovaný životopis spolu s motivačním dopisem **Mgr. Janě Kverkové** na emailovou adresu: reditel.nazaret@gmail.com. V životopise uvádějte zejména tyto údaje: jméno a příjmení, bydliště, email, nejvyšší dosažené vzdělání, dosavadní pracovní zkušenosti, dovednosti relevantní pro tuto pracovní pozici.



Letní camp STM Trhové Sviny

Letní camp talentované mládeže spadající pod středisko Trhové Sviny byl dlouhodobě plánován v lokalitě Blatná, kde se hrávala 2. liga žen. Nabídka místního SOŠ plně zaručovala komfort účastníkům v areálu školy v podobě ubytování, stravování a sportovního vybavení včetně místního personálu se vším pomoci.



Camp proběhl v posledním turnusu od 13. do 17. července a zúčastnilo se jej jedenáct účastníků z původně dvanácti plánovaných. Program a trenérské obsazení zajišťovala dvojice zkušených trenérů SC Pigs Trhové Sviny. Účastníci ve složení sedm dívek a čtyři chlapci z Jihočeských klubů SC Pigs T.Sviny, Sokol Hluboká a HH Sezimovo Ústí absolvovali bohatý program ze specifické, běžecké a kondiční přípravy. Celkem účastníci absolvovali třináct tréninkových bloků.



Zvláštní pozornost byla věnována pálkařské přípravě a nadhazování. Camp nabídl velké množství tréninkových podob pro nácvik pálení v podobě technických možností: tunel, skreeny, stativy či různé druhy pálek od tyčí, lehkých či těžších krátkých pálek po upravenou hokejovou brankařskou hůl. Rovněž míčové vybavení bylo pestré - od lehkých golfových míčků, přes dětské míčky do bazénů, po těžší míče na házení, respektive pálení v několika váhových a velikostních provedeních. Běžecká příprava byla zaměřena na rychlostní i vytrvalostní složku. Samostatný blok pro nácvik skluzů v různých podobách byl velkým zpestřením, a to i díky deštivému počasí, kdy to opravdu pěkně klouzalo. Večerní program byl naplněn turnaji ve slowpitch, fotbálku a bowlingu. Nakonec došlo i na kulturu, kdy internátní klavír umožnil chlapcům ukázat i něco více.

Do programu byl zakomponován výjezd do Prahy v podobě účasti dvou hráček na soustředění reprezentace, pro chlapce pak šlo o speciální pražský trénink pátky a nadhozu. Všichni měli následnou

možnost sledovat extraligové zápasy mužů včetně večerního pod umělým osvětlením.



Díky koordinátoru STM byl celý camp včetně větší části materiálového zajištění hrazen z Grantu Jihočeského kraje - Podpora sportovní činnosti dětí a mládeže, výkonnostní sport. Opatření č. 2: Podpora výchovy talentované mládeže.

Za STM Trhové Sviny Dušan Hanzal

Loučení s létem

Buškův hamr u Trhových Svinů
sobota 29. 8. 2020



10:00 Michal Nesvadba
13:00 - 14:00 Pohádková stezka **14:00 Pohádka**
15:00 Klaun Hugo **16:00 Pohádka**
17:00 Kukačky Nazaret
 malování na obličeje
 soutěže o ceny
 skákací hrad

dětský program zdarma
koncerty v předprodeji 350 Kč
na místě 450 Kč

18:00 Jamie Marshall & The Amplified Acoustic Band

20:30 Buty




Benefiční koncert pro Nazaret



V úterý 30.6.2020 proběhl ve stodole v Podzámčí v Borovanech Benefiční koncert pro Nazaret. S podtitulem „I my potřebujeme po Covidu malý restart...“. Smyslem bylo alespoň trochu zmírnit dopady epidemie Covid 19, díky které byl Nazaret z nařízení vlády přes 2 měsíce uzavřen. Zastavila se téměř veškerá výroba a dodnes nám velmi chybí trhy, na kterých prodáváme většinu svých výrobků. Na koncertě vystoupili hudebníci z Borovan a Ledenic (H.Špuláková a ZUŠ, F. Lejšek, Trio ridente) a na závěr skupina Nezmáři. Všichni z nich vystoupili nezištně bez nároku na honorář i přesto, že pro ně samé znamenal Coronavirus ztrátu příjmů.

Velmi děkujeme:

- účinkujícím, jež za svou hudbu nic nechtěli
- dobrovolníkům, kteří čepovali pivo, prodávali vstupenky a asistovali klientům
- Pekařskému spolku, který od rána pekl v peci Růženka své úžasné buchty a housky, aby je následně mohl prodat a výtěžek nám darovat
- zaměstnancům Nazaretu, kteří se angažovali
- A také děkujeme Vám, kdo jste přišli a zaplatili vstupenku, koupili si hrnek či housku nebo přispěli do kasičky.

Díky Vám všem je výtěžek ze včerejšího benefičního pocovidového koncertu pro Nazaret **celkem 48.337Kč** + příspěvky v kasičkách veřejné sbírky (ty můžeme spočítat až po rozpečetění).

Z toho bylo:

Vstupné	22.640 Kč (270 platících návštěvníků)
Pekařský spolek	9.000 Kč
Tržba v obchůdku	13.000 Kč
Pivo+limo	3.697 Kč

Ještě jednou díky – s Vámi to jde lépe!




MYSLIVECKÝ SPOLEK TRHOVÉ SVINY

pořádá
65. ROČNÍK
 STŘELECKÉ SOUTĚŽE NA ASFALTOVÉ TERČE
„O CENU TROCNOVA“

Dne 8. 8. 2020 na střelnici v Trhových Svinech

Disciplína:
LOVECKÉ KOLO 1 X 20 TERČŮ AUTOMATICKÝ TRAP 1 X 20 TERČŮ
1 X 10 ZAJÍC na průseku s KOMBINACÍ holubů + finále na vylosovaném
střelišti; startovné 500,- Kč



Časový rozvrh soutěže:
 8:30 - 9:00 Prezentace
 9:00 Zahájení soutěže

Protesty se uplatňují do 15 minut od zveřejnění výsledků s vkladem 250 Kč

Prodej nábojů, občerstvení a parkování vozidel je zajištěno v areálu střelnice. Zbrojní průkazy a průkazy zbraní vezměte s sebou.

Výsledky z této střelecké soutěže se započítávají do střelecké ligy 2020 „O POHÁR STAROSTKY MĚSTA TRHOVÉ SVINY“

(www.strelnicetrhovesviny.cz)

Myslivecký spolek Trhové Svině si vyhrazuje právo změny

Správce střelnice: Ing. Petr Kahoun (725 723 559)

* Účastníci soutěže startují na vlastní nebezpečí, jsou povinni dodržovat pravidla pro bezpečné zacházení se zbraní a řídit se pokyny organizátora soutěže. Zbraně a střelivo dle z.č. 119/2002 Sb., chrániče sluchu jsou povinné

BUŠKŮV HAMR

22. SRPNA



18:00 • Divadlo Potulného Čajovníka
 Kloboučkový Fantom... Loutková detektivka

VSTUPNÉ
 dospělí 50 Kč a děti ZDARMA

19:00 • Kábul
 Didgeridoo splo... Etimo – dub

BUŠKŮV HAMR
 Trhové Svině 332
 Jihomoravský kraj
www.buskuvhamr.cz

19:30 • Divadlo Zropuch
 Nechceš čaj? Divadlo pro dospělé a trpělivé děti

21:00 • Satori Zero
 Guitar loop – ambient



Hydraulika a Letecká technika

– spolupracujeme s celým světem, připojte se k nám!

V současné době hledáme spolupracovníky

na technické pozice :

- Konstruktor projektant
- Pracovník controllingu

na výrobní pozice :

- Skladový dělník
- Galvanizér,-ka
- Pracovníky na CNC stroje
- Provozní zámečnick
- Soustružník
- Zkušební mechanik
- Brusič

Více na www.juhstroj.com

Zaměstnancům nabízíme:

- práci v moderním pracovním prostředí
- vysoké finanční ohodnocení, příplatky nad rámec zákona
- odměna za hospodářský výsledek
- odměny při životních a pracovních výrozech
- příspěvek na penzijní nebo životní pojistění
- 25 dní dovolené a další dny volna nad rámec zákona při důležitých osobních překážkách
- další vzdělávání, prohlubování a zvyšování kvalifikace
- příspěvky na stravování a možnost stravování přímo v závodě
- v moderní ubytovně hotelového typu nabízíme zaměstnancům dotované ubytování a v průběhu 2 let možnost získání nových bytů ve vysokém standardu

Pokud Vás naše nabídka zaujala, pošlete, prosím, životopis na uvedenou adresu.
Lidské zdroje: tel.: 380 340 725 monika@juhstroj.cz

UHELNÉ SKLADY BOROVANY

LETNÍ CENY PALIV od 1. 6. do 31. 8. 2020

Nabízíme sortiment:

- černé a hnědé uhlí, brikety, koks
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky a okrasné kačírky
- mulčovací kůra, zahradní zemina

Nabízíme služby:

- doprava sklápěč a kontejner 5 t
- odvoz sutí a výkopu na skládku
- přistavení a pronájem kontejnerů

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 981 235, 602 409 422** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE
buk tl. 4cm

moření
zdarma

KUCHYNĚ
od 8790,-

ŽIDLE

nová expozice

MATRACOVÉ STUDIO

Nové potahy!

• 1+1 zdarma

• 30-60% sleva

• zboží skladem

• standardní i atypické

rozměry

• vše možno vyzkoušet

na prodejně

VÝPRODEJ vystavených
sedacích souprav

+ konferenční stůl
zdarma

záruka 5-10 let

DOPLŇKY

• matracové chrániče

2v1

• polštáře a přikrývky

• anatomické

polštáře

Lékárna Poliklinika



Více než 1000 léků
zcela bez doplatku!

Inzuliny
bez doplatku!

tel: 386322196

Nábřeží Svat. Čecha 664

Trhové Sviny

Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného
zdravotního pojištění po předložení
naší slevové karty.

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 608 980 362, 777 152 256
email: nabvtekacko@email.cz, [www: www.nabvtekacko.cz](http://www.nabvtekacko.cz)



rodák · člověk · prezident



*Ne rodák mluví, ale mluví se
nám k přání, aby mluvil, aby byl
všechno, kdo přání podává, kage a vsmat
ne zajímavý mluví, mluví přání mluví*

J. Emil Hácha

KIC TRHOVÉ SVINY
vás zve na výstavu vytvořenou
roku 2016 k 70. výročí úmrtí
Emila Háchy

JUDr. EMIL HÁCHA

HUDEBNÍ FESTIVAL 2020

Jihočeské Nové Hradky

21.-25. srpna

21. 8. PÁTEK
SNY O STRUNÁCH
 HOTEL MÁJ NOVÉ HRADKY, 20.00 HOD.
 JAROSLAV SVĚČENÝ – housle a přírodní klavír
 BARBORA PLACHÁ – housle
 Dva královské nástroje si spolu zahrají na úvodním festivalovém večeru.

22. 8. SOBOTA
SVÁTEČNÍ CHRÁMOVÝ KONCERT
 KOSTEL TRHOVÉ SVINY, 20.00 HOD.
 VASILE KREČOVYAN (Armenie) – varhany
 JAROSLAV SVĚČENÝ – housle a přírodní klavír
 LUCIE TÖTT – sólová
 Součástí historického a hudebního propojení Arménie a České republiky bude náplň tohoto slavnostního koncertu.

23. 8. NEDĚLE
SMYČCOVÉ GALA
 REZIDENCE NOVÉ HRADKY, 20.00 HOD.
 JAROSLAV SVĚČENÝ – housle a přírodní klavír
 JIŘKA HOSPODÁŘ – viola
 Virtuózní dialog houslí a violy ve změňácích i zcela nečekaných skladbách 18.-21. století.

24. 8. PONDĚLÍ
STRADIVARI NA DOBRÉ VODĚ
 KOSTEL DOBRÁ VODA, 20.00 HOD.
 JAROSLAV SVĚČENÝ – housle
 PAVEL SVOBODA – varhany
 Slavné housle Antonia Stradivariho z roku 1667, Giuseppe Guarneriho z roku 1733, Camillo Camillo z roku 1751 a dalších italských mistrů 17.-19. století uvolní na tomto unikátním koncertě vlastní videozáznamy varhan a varhaníků. Mnozí patří ve světě vůbec mezi sousofistické absolutní špičky.

25. 8. ÚTERÝ
TEMPERAMENTNÍ JIŽANSKÉ MELODIE
 HOTEL MÁJ NOVÉ HRADKY, 20.00 HOD.
 JAROSLAV SVĚČENÝ – housle a přírodní klavír
 LADISLAV HOŘÁK – akordeon
 MAREK BULČ – klavír
 Síla pozitivních emocí se prostřednictvím argentinské, španělské, francouzské i české hudby stane kulturním zpečetěním festivalového večera.

VÝSTAVA ITALSKÝCH, FRANCOUZSKÝCH, NĚMECKÝCH A ČESKÝCH HOUSLÍ 17.-20. STOLETÍ
 Rozsáhlá výstava houslí 18.00 - 19.00 hod.
 Více než 100 kusů houslí z 17.-20. století, včetně prvních 18.00 a 19.00 hod.

2020 PRŮBĚH VÝSTAVY

KOC Nové Hradky, tel.: 386 362 150, 802 150 206, koc@novyehradky.cz, www.kocnovyehradky.cz / vstupenky 300 Kč / záložek koncertů od 20 hod.

HLEDÁTE STABILNÍ PRÁCI V TRHOVÝCH SVINECH?

V PŘÍJEMNÉM KOLEKTIVU A PŘÁTELSKÉM PROSTŘEDÍ?

NA JEDNU SMĚNU?

My hledáme posily do našeho týmu na pozici

ŠIČKA pro jednoduchou konfekci

Nabízíme

- měsíční plat vč. bonusů 19-21.000 Kč

- 5 týdnů dovolené, sick days

- 13. a 14. plat

- stravenky

- další bonusy

VYUČENÍ NENÍ PODMÍNKOU

Nástup okamžitě

Kontakt: Daniela Macková

daniela.mackova@doppler.cz tel. 386 301 611



Kovářský den

sobota 15. 8. 2020

Buškův hamr

vstupné dobrovolné

PROGRAM:

- 10.⁰⁰ STAROČESKÝ JARMARK
prodej řemeslných a uměleckých předmětů, ukázky kovářských a jiných lidových řemesel
- 11.⁰⁰ TA NAŠE PÍSENIČKA ČESKA
hudební pořad společnosti P. KUBCE
- 13.⁰⁰ TOČTE SE PARDÁLOVE
hudební pořad společnosti P. KUBCE
- 15.⁰⁰ POHÁDKA O KOMINČÍKOVÍ
- 17.⁰⁰ Koncert skupiny DĚTSKÝ POKOUJČEK
- 19.⁰⁰ Koncert skupiny HRAJETO

Jihočeský kraj
Domeček, občanská proslava č. 100/2019 DMCC, Branka 188, Trhové Sviny, www.domecek.org

Asociace chovatelů Aberdeen Angus a Český svaz chovatelů masného skotu ve spolupráci s Farmou rodiny Lepšových pořádá

aberdeen angus

CHOVATELSKOU VÝSTAVU ABERDEEN ANGUS

22. 8. 2020
10.00 - 16.00

v Pečíně (Trhové Sviny)
vstupné: dobrovolné

Hlavní partner: ČSCHMS, Partneři:

ENGEL

ZASLOUŽÍTE SI POHODOVÉ LÉTO

**ZPRÁVY
Z ENGELU**

Doba, ve které se v tuto chvíli nacházíme, je velmi náročná. Denně sledujeme zprávy o vývoji situace s onemocněním Covid-19. Zvažujeme rizika, rozhodujeme se. Kromě klasického vybavení jako klíče, mobil, peněženku, automaticky balíme i roušku.

Trávíme hodiny prověřováním, zda místo, kam chceme s dětmi na letní dovolenou, vůbec funguje, případně jaká má omezení. A tak trochu i počítáme s tím, že se nějaké restrikce vrátí a naše plány na léto vezmou za své.

Přes to všechno vám přejeme, aby letošní léto, prázdniny, dovolená byly co nej příjemnější, klidné a pohodové. Alespoň na pár dní zahodte starosti za hlavu a užijte si čas s rodinou, dětmi a přáteli. To je totiž ten nejcennější čas a ty nejdůležitější chvíle.

Pohodové léto si totiž zasloužíte!

Váš ENGEL



Karel Vinš



+420 734 415 662



karel.vins@engel.at

[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)www.engel.czwww.pracevengelu.cz



Pořádá město
Trhové Sviny

Sobota 22. 8. 2020 od 20 hodin
v kostele Nanebevzetí Panny Marie
v Trhových Svinech

SVÁTEČNÍ CHRÁMOVÝ KONCERT

JAROSLAV SVĚCENÝ – housle a průvodní slovo
VARINE MKRTCHYAN (Arménie) – soprán
LUCIE TÓTH – klavír

ZUŠ F. Pišingera

Emma Králová – kytara, žákyně ze třídy Mgr. Iriny Hromkové

Violoncellové kvarteto s doprovodem bicích nástrojů
pod vedením pí. učitelky Radky Hájkové

žáci: Ludmila Rouhová, Marie Rouhová, Kateřina Korbelová,
Marcel Cibulka, Marek Cibulka

Program je koncipován k výročí 500 let
Trhvosvinenské madony.

HUDEBNÍ FESTIVAL 2020
*Jihočeské
Nové Hrady*



Vstupné 350 Kč

Předprodej vstupenek: v KIC Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 92,
tel: 386 301 488, kic@tsviny.cz, CBsystem.cz.



MINISTERSTVO PRÁCE
A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

Podpořeno z MPSV – soutěž Obec přátelská rodině



TRHOVOSVINENSKÉ
Zpravodaj občanů
města Trhových Svínů a okolí

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny
a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo
nám. 32, 374 12 Trhové Sviny • Periodický tisk

územně samosprávného celku. • IČ: 245551
• Ev. šč. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně
• Předsedkyně redakční rady a redakční
úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk:
FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks

_____ Cena tohoto výtisku: 5,- Kč _____

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte
na email tslisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ)
nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v MS Word, fotografie a obráz-
ky ve formátech JPG či PDF. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit.
Příjem inzerce pouze elektronicky na email: inzercetl@gmail.com, tel.: 386 301 411
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.